

Les Concrétaires et Pontes  
**NELSON**  
Plywood & Doors Supply  
Rue Ste Anne Tél FE-5-6727  
THETFORD MINES, P.Q.

# LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

La  
**Pharmacie Gagnon**  
coin St-Joseph et  
Notre-Dame Sud  
FED. 5-5130  
LIVRAISON  
GRATUITE

43ième ANNEE — NO. 16

THETFORD-MINES Mercredi 16 AVRIL 1958

5 SOUS LE NUMERO

## Bénédiction de la pierre angulaire de l'école d'Youville

Jeudi après-midi le 10 avril, a eu lieu la bénédiction de la pierre angulaire de l'école d'Youville, en construction dans la paroisse Saint-Maurice.

M. l'abbé Edwin Doyle, curé de la paroisse Saint-Maurice invité à bénir cette pierre, était entouré de plusieurs personnalités civiles: M. Louis-Albert Doyon, Me Antonio Beaudoin, C.R., et M. Léo Labbé, respectivement président, secrétaire et régisseur de la Commission scolaire de Thetford Mines; MM. les commissaires Roland Genest et Albert Carrier; M. le Dr Gabriel Couture, échevin du quartier No 1 et représentant S.H. le maire Rodolphe Caouette; Me Gabriel Roberge, député de Mégantic-Frontenac; ainsi que le chef de police et le secrétaire-trésorier de la cité de Thetford Mines: MM. Albert Lamonde et Fernand Poiré.

Nombre de personnages religieux s'étaient joints aux représentants de l'autorité civile: la Rév. Soeur Sainte-Isabella, supérieure et direc-

trice de l'École Modèle, future supérieure de l'école d'Youville; les Rév. Soeurs Saint-Norbert, Saint-Jean-du-Saint-Esprit et Saint-Louis-André, professeurs à l'École Modèle; les Rév. Soeurs Marie-des-Cinq-Plaies, directrice du couvent Sainte-Marie; et Sainte-Rose-de-l'Eucharistie, professeur à la même institution; toutes de la communauté des Soeurs de la Charité; de même que le directeur, l'assistant-directeur et un professeur de l'Académie Saint-Maurice; les Rév. Frères Léopold, Raphaël et Jude, des Frères des Ecoles Chrétiennes.

Assistaient aussi à cette cérémonie: MM. Henri Côté et Edmond Côté de la compagnie Ernest Côté Ltée de Québec, constructeurs de l'école d'Youville, ainsi que le contre-maître des travaux, M. Gérard Blouin.

La pierre angulaire porte sur sa face le nom de l'architecte, M. J. Berchmans Gagnon, et contient un souvenir de Mère d'Youville.

## 54 jeunes filles de notre région, lauréates aux concours oraux des Journées Agricoles

Cinquante-quatre jeunes filles de la région ont conservé tous les points, soit douze sur douze, aux concours oraux des Journées Agricoles, tenus en septembre dernier à Thetford Mines. En plus de recevoir une récompense de cinq dollars, elles ont mérité le droit de participer à un tirage de deux bourses d'étude de quatre mois dans une école ménagère de leur choix.

M. le Dr J.-E. Fortin, député à la Législature provinciale, a procédé au tirage de ces bourses, en présence de M. l'agronome Lucien Therrien et de M. I. C. Campbell, vice-président de la Commission des Journées Agricoles et représentant de l'industrie minière.

L'école moyenne d'agriculture Noé Ponton de Sherbrooke et celle de Sainte-Croix, dans le comté de Lotbinière, sont les plus rapprochées de notre région.

Les deux premières des lauréates mentionnées en ces colonnes poursuivront les cours d'été dans l'une des écoles moyennes d'agriculture de la province, qui dispensent l'enseignement agricole aux jeunes cultivateurs pendant six mois de l'année.

Si l'une de ces gagnantes se voit contrainte de refuser une bourse devant l'impossibilité de suivre les cours, M. Lucien Therrien l'offrira aux suivantes selon l'ordre des noms inscrits sur la présente liste.

### Les cinquante-quatre lauréates

1. — Angéline Huppé, fille d'Emile, St-Jean de Brébeuf
2. — Thérèse Hamel, fille de Donat, St-Jean de Brébeuf
3. — Denise Dubois, fille de Philippe, Black-Lake
4. — Rita Nadeau, fille de François, St-Méthode
5. — Henriette Nadeau, fille de Joseph, Leeds-Village
6. — Louise Dostie, fille d'Omer, St-Jean de Brébeuf
7. — Jeannine Bolduc, fille de Stanislas, St-Pierre de Broughton
8. — Hélène Turgeon, fille d'Etienne, Disraëli
9. — Gisèle Grégoire, fille de Delphis, Sacré-Coeur de Marie
10. — Ghislaine Dostie, fille d'Omer, St-Jean de Brébeuf
11. — Claire Bisson, fille de Gérard, Sacré-Coeur de Marie
12. — Juliette Turcotte, fille d'Ernest, St-Adrien d'Irlande
13. — Huguette Dumas, fille d'Armand, St-Antoine de Pontbriand
14. — Monique Turgeon, fille d'Etienne, Disraëli
15. — Clémence Sylvain, fille de Wilfrid, St-Adrien d'Irlande
16. — Marguerite Boulanger, fille de Josaphat, St-Pierre de Broughton
17. — Françoise Vachon, fille de Thomas, St-Pierre de Broughton
18. — Laurette Dubois, fille de Philippe, St-Adrien d'Irlande
19. — Aline Turgeon, fille d'Etienne, Disraëli
20. — Jacqueline Groleau, fille d'Ephrem, Sacré-Coeur de Marie
21. — Lucille Morin, fille d'Albert, St-Julien de Wolfe
22. — Pierrette Lessard, fille de J.H., Leeds-Village
23. — Lise Gagné, fille de Narcisse, Leeds-Village
24. — Marie-Claire Huard, fille de Roméo, Sacré-Coeur de Marie
25. — Denise Mathieu, fille de Raymond, St-Jean de Brébeuf
26. — Nicole Loignon, fille d'Elphège, St-Antoine de Pontbriand
27. — Aline Berthiaume, fille d'Aimé, Kinnebar's Mills
28. — Yolande Mercier, fille d'Antoine, Leeds-Village
29. — Estelle Gouin, fille de Xavier, St-Julien de Wolfe
30. — Murielle Landry, fille de Gérard, St-Pierre de Broughton
31. — Hélène Naud, fille Joseph, St-Adrien d'Irlande
32. — Rose-Aimé McDonald, St-Pierre de Broughton
33. — Marie-Reine Roy, fille de Willie, Sacré-Coeur de Marie
34. — Marguerite Lessard, fille de Robert, St-Jean de Brébeuf
35. — Lina Poulin, fille d'Yvon, Leeds-Village
36. — Rachelle Turcotte, fille d'Ernest, Thetford Mines
37. — Lucille Laroche, fille Rosario, St-Adrien d'Irlande
38. — Monique Bolduc, fille de Clément, Sacré-Coeur de Marie
39. — Carmelle Bolduc, fille d'Odilon, Leeds-Village
40. — Gaétane Dostie, fille de Lucien, St-Jean de Brébeuf
41. — Rose-Eva Grenier, fille d'Albert, St-Fortunat de Wolfe
42. — Laure-Hélène Nadeau, fille d'Albert, St-Méthode
43. — Madeleine Perreault, fille d'Edmond, St-Antoine de Pontbriand
44. — Bibiane Nadeau, fille de François, St-Méthode
45. — Eloise Bilodeau, fille d'Arthur, Inverness
46. — Raymond Poirier, fille de Raymond, St-Antoine de Pontbriand
47. — Gertrude Poulin, fille d'Yvon, Leeds-Village
48. — Huguette Huppé, fille d'Edmond, St-Pierre de Broughton
49. — Patricia Foy, fille de Joseph, St-Pierre de Broughton
50. — Céline Landry, fille de Gérard, St-Pierre de Broughton
51. — Yvette Labranche, fille d'Albert, Thetford-Mines
52. — Jeannine Couture, fille d'Hermas, Sacré-Coeur de Marie
53. — Gaétane Bisson, fille de Joseph, Broughton-Station
54. — Ange-Aimé Côté, fille de Napoléon, St-Adrien d'Irlande

## Progrès de l'industrie de l'amiante à Thetford Mines

Un exposé sommaire des progrès de l'industrie minière de la province de Québec, publié par le Ministère des Mines, nous apprend que les mines British-Canadian, King et Normandie de la compagnie Asbestos Corporation Ltd. ont fourni un total quotidien de 13,400 tonnes de minerai, au cours de l'année dernière.

Durant la même période, la compagnie Bell Asbestos Limited a augmenté la capacité de traitement de son atelier de 2,200 à 2,400 tonnes par jour.

Johnson's Company Limited et Johnson's Asbestos Company ont exploité pendant 1957 leurs mines Thetford et Mégantic à pleine capacité. Les ateliers de ces mines ont une capacité de traitement de 2,500 et 4,000 tonnes de minerai par jour respectivement.

## ALARMES

Une fois de plus, un enfant a sonné une fausse alarme qui a obligé notre brigade des incendies à se rendre, le 13 avril dernier à 2,27 heures de l'après-midi, à l'angle de la 1ère rue de la 8ème avenue.

Le 9 avril à 9,07 heures de l'avant-midi, nos sapeurs étaient mandés au numéro 1186 de la rue Notre-Dame Sud, où la chaleur intense d'un poêle surchauffé s'était communiquée à un mur. Les dommages sont peu élevés, soit de \$25.

Le même jour à 3,40 heures de l'après-midi, au numéro 136 de la rue Alfred, un feu de tuyau n'a causé aucun dommage.

Le 21 avril à midi et demi, au numéro 1122 de la rue Roberge, un autre feu de tuyau a causé des dommages peu sérieux.

## Hôtes d'une industrie thetfordoise

Jeudi dernier le 10 avril, la compagnie Lynn MacLeod Metallurgy Ltd. de notre ville recevait les finissants de la troisième année en génie, de la Faculté des sciences de l'Université de Sherbrooke.

M. Gaëtan Côté, assistant-doyen, dirigeait ce groupe de vingt-cinq étudiants, originaires de diverses régions du Québec, parmi lesquels on remarquait un Thetfordois de la paroisse Saint-Maurice.

Après la visite que ses hôtes ont effectuée au cours de l'avant-midi dans son établissement, la compagnie Lynn MacLeod Metallurgy Ltd. leur offrait un copieux dîner au Manoir Hébert.

Les universitaires se rendaient ensuite à Black Lake pour visiter la mine Lake Asbestos of Quebec Ltd.

Nous félicitons la compagnie Lynn MacLeod pour son beau geste.

## Sévère avertissement

Les automobiles qui prendront les rues de Thetford Mines pour un terrain de course s'exposeront à de graves ennuis, ou du moins à des surprises fort désagréables. Les autorités policières ont décidé d'exercer une surveillance plus étroite que jamais et de sévir avec une rigueur accrue contre les amateurs de vitesse.

Une amende minima de cinquante dollars guette les conducteurs d'automobiles qui dépassent la vitesse de trente milles à l'heure, permise dans les limites de notre ville. Cette vitesse est réduite à vingt milles à l'heure dans les secteurs commerciaux, les zones scolaires, les courbes et les côtes. Et ceux qui sont reconnus coupables d'avoir excédé de plus de dix milles à l'heure la vitesse permise par la loi perdent leur permis de conduire durant une période de trois mois.

On ne pourra plus désormais tromper la vigilance des policiers en modérant l'allure de son auto, dès que l'on aperçoit dans son rétroviseur la voiture du département de la police. Celle-ci possède un mesureur de vitesse dont elle compte se servir suffisamment pour inspirer à tous les automobilistes les craintes les plus sérieuses. Et comme la crainte est le commencement de la sagesse, on n'osera pas risquer de comparaître devant la cour pour entendre une sentence aussi déplaisante que celle-ci: "En plus de l'amende que je vous impose, je suspends votre permis de conduire pour les trois prochains mois."

## Capture de trois voleurs

Aux premières heures de la nuit du 9 avril, deux officiers de police, en patrouille, remarquèrent sur la banquette arrière d'une voiture stationnée sur la rue Notre-Dame Sud un lot considérable d'accessoires d'automobiles, tels qu'antennes, rétroviseurs et autres, de même que divers objets.

Soupçonnant quelque méfait, ils arrêtèrent le conducteur de l'automobile et la femme qui l'accompagnait, puis se rendirent capturer leur deux compagnons dans un restaurant.

Des aveux faits par les trois complices détenus au poste de police, il ressort qu'ils auraient commis de nombreux vols dans notre région. La femme a été relâchée après l'interrogatoire.

Plusieurs accusations de vols ont été portées contre les trois hommes, qui ont comparu pro forma pour être renvoyés devant le magistrat.

L'enquête menée par nos policiers a révélé que la valeur des dommages qu'ont causés les trois malfaiteurs dépassent celle de leurs rapines. Résidants des environs de notre ville, ceux-ci ont commis leurs méfaits surtout dans des cours d'hôtels et de garages.

## La Semaine de la Chambre de Commerce

Au cours de la dernière séance du Conseil de notre cité, le procureur Me Philippe Roberge, a proclamé la semaine du 14 avril: "Semaine de la Chambre de Commerce de Thetford Mines".

Parmi l'assistance on remarquait les officiers suivants de la Chambre de Commerce: M. Benoit Allaire, président; Me Rémi Tasche, vice-président; M. Lucien Therrien, secrétaire; MM. Lorenzo Saint-Pierre, Laval Turcotte, Nelson Poirier, J.-E. Ferland, Léo Poudrier et J. A. Béliveau, directeurs; M. Aurèle Payeur, ex-président; ainsi que les membres: MM. Jean-Guy Ferland, Gaëtan Tréberger et Maurice Roy.

M. le Dr J. E. Fortin, député de Mégantic à la Législature de Québec, et Me Gabriel Roberge, député de Mégantic-Frontenac à la Chambre des Communes, assistaient aussi à cette assemblée.

## Avis public

Les autorités municipales de Thetford Mines avisent la population que dorénavant tous les troubles de voirie, d'égoût et d'aqueduc devront être rapportés au poste de police.

## L'heure avancée

Les Thetfordois sont priés de tenir compte que l'heure d'été sera en vigueur à partir de dimanche le 27 avril courant, à minuit et une minute, jusqu'au 26 octobre prochain, à minuit et une minute également.

## Décès de Mme Ludger L'Heureux

Mathilda Bilodeau, épouse de feu Ludger L'Heureux, est décédée lundi le 14 avril, à l'âge de 75 ans, chez son gendre, M. André Vachon, domicilié au numéro 797 de la 8ème avenue.

Le service aura lieu jeudi matin le 17 avril, à 9 heures, en l'église Saint-Noël-Chabanel.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Jos. Laval-lière & Fils, 86, rue Dumais.

Nous offrons nos sincères condoléances aux familles en deuil.

## Les dégâts causés par les accidents de la circulation

Les trente-deux accidents d'automobiles, survenus en notre ville au cours du mois de mars, ont fait deux blessés et causé des dommages évalués à \$4,845.

## Le marché municipal sera terminé dans un mois

Nous apprenons de source sûre que la construction du marché sera terminée dans un mois.

Une visite du chantier, que dirige le contre-maître Irénée Gagnon, nous a permis de constater que les travaux sont très avancés.

Actuellement, dans la grande salle du marché et dans les pièces attenantes destinée à la réception des produits, on recouvre par sections le faux plancher de béton d'une couche de deux pouces de ciment de finition, que l'on saupoudre de Colorandum pour obtenir une surface imperméable, plus dure et plus lisse.

On aura complété ces planchers dans trois semaines de même que l'enduit de plâtre dans les pièces de l'avant du bâtiment.

Dans une quinzaine de jours on aura terminé l'extérieur, alors que

seront entièrement finies les marquises des deux entrées principales et celle qui surplombe les fenêtres de la façade.

Au dehors, il restera à construire les trottoirs qui conduiront, du côté est, à la rue St-Antoine et, du côté ouest, à la rue St-François.

La construction du marché a débuté le 15 octobre dernier et s'est poursuivie pendant presque tout l'hiver, employant jusqu'à une vingtaine d'ouvriers.

Ce sera un magnifique édifice d'un style moderne qui ne choque pas, aux murs blancs de brique de chaux provenant de Laprairie, garnis en brun de brique de glaise provenant de Scott.

Ses dimensions sont assez impressionnantes: sa façade se déploie sur une longueur cent-soixante.

(Suite à la page 8)

## Aucun grave accident d'auto

La dernière huitaine n'a été marquée d'aucun accident d'auto qui vaille la peine d'être mentionné.

Les automobilistes sont-ils plus prudents? Préfèrent-ils profiter de la belle saison plutôt que de se caser le cou?

Nous souhaitons qu'ils gardent tous les mêmes bonnes dispositions et qu'ils passent un été merveilleux en d'agréables promenades à travers notre pittoresque région.

## Décès de M. H. Plouffe

Nous apprenons le décès subit de M. H. Plouffe, de Montréal, père de M. Wilbrod Plouffe, directeur de l'École d'Arts et Métiers de Thetford Mines.

Nous offrons nos sincères condoléances à M. Wilbrod Plouffe et à toute la famille en deuil.

## Pertes causées par le feu en mars

Les dégâts causés par le feu durant le mois de mars, dans la cité de Thetford Mines, sont évalués à \$700. Notre brigade des incendies avait répondu à vingt-deux appels.

## Plaintes

Des excès de vitesse, le vol d'une motocyclette devant le Centre Paroissial, le vol d'un manteau dans un hôtel, des vols à domicile et à l'étalage, de même qu'une tentative de vol d'une auto sur un terrain d'une compagnie minière ont constitué l'objet des principales plaintes portées à la police durant la dernière huitaine.

## L'ameublement du nouveau marché

Lors de sa dernière séance, le Conseil municipal a accordé deux contrats à des établissements de notre ville, pour la fabrication de l'ameublement du nouveau marché.

Les ouvrages en bois et en arborite seront exécutés par la maison J. T. Lapointe & Fils pour la somme de \$4,687; les ouvrages en métal, par M. Léonard Blanchette pour la somme de \$6,900.

## Neuf individus dans la geôle municipale

Un fait extrêmement rare vient de se produire au département de la police. En effet, aux soirs de mardi et mercredi de la semaine dernière, la geôle municipale logeait neuf individus arrêtés pour différents délits.

## Nombreuses condamnations

Le magistrat Léonce Cliche de Saint-Joseph de Beauce a entendu plusieurs causes, lors de la dernière séance de la cour de justice.

Un individu d'une trentaine d'années, arrêté pour flânerie et ivresse vendredi soir dernier, sur la rue Notre-Dame Sud, a plaidé coupable devant le tribunal, qui l'a condamné à une amende de dix dollars et aux frais ou à quinze jours de détention. Le poehard a pris le chemin de la prison.

Un conducteur d'auto, accusé d'avoir circulé à une trop grande vitesse, a plaidé coupable et a été condamné à une amende de cinquante dollars et aux frais; mais il a obtenu un délai pour s'en acquitter.

Le magistrat a suspendu pour une période de trois mois le permis de conduire d'un automobiliste qui

(Suite à la page 8)

## Assemblée de la Chambre de Commerce

Réunis au bureau du secrétaire, M. Lucien Therrien, les dirigeants de la Chambre de Commerce de Thetford Mines ont décidé de tenir une assemblée générale lundi prochain le 21, à 8 heures du soir, en la salle de l'Union Musicale, située sous le kiosque de la rue Saint-Alphonse Ouest.

A cette occasion, les membres seront invités à formuler leurs demandes d'étude de sujets spéciaux et à former, s'il y a lieu, des comités chargés de traiter de ces questions. On discutera l'amélioration, et plus précisément l'alphatage, des routes de certaines paroisses.

(Suite à la page 8)

## Le premier trimestre coûte \$285,869.02 à la cité

Les dépenses encourues par la cité de Thetford Mines durant les mois de janvier, février et mars de cette année s'élèvent à \$285,869.02, alors que les dépenses prévues au budget pour l'année courante se chiffrent à \$958,467.75.

Le service des Travaux publics a occasionné des déboursés au montant de \$105,696.21; le service de la Police et des Incendies, \$29,099.83; celui de la Dette, \$30,066.25.



Photo prise lors de la grande Exposition du Livre tenue du 8 au 13 avril en la salle du Collège De-La-Salle de Thetford Mines. Nous remarquons sur la photo des membres du Comité de moralité, section des étudiants. De gauche à

droite dans les deux rangées: Mlles Y. Binette, ass.-présidente; Daniel Grégoire, présidente section des filles; André Fecteau, ass.-secrétaire section des filles; Lise Grégoire, ass.-propagandiste; Louise Lachance, secrétaire section des

filles; MM. Jean Blanchette, président général; Jacques Goulet, secrétaire général; Gaëtan Lemieux, président D.L.S.; et le Rvd Frère Gilbert, modérateur du conseil. Absent sur la photo l'aumônier, M. l'abbé Charles Cloutier.



# LE CANADIEN

PROPRIÉTAIRE—ÉDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford-Mines depuis plus de 40 ans.

Rédacteur en chef: Arthur OLIVIER  
Rédacteur sportif: Aimé SIMONEAU  
English News: Gladys TAYLOR  
Chef d'atelier: Damien HUPPÉ  
Chef de la circulation: PATRICK HUARD  
Annonces classées: Mlle DENISE JACQUES

Bureau et administration

33 rue Notre-Dame Nord THETFORD-MINES  
Tél.: FE-5-9282

Journal Hebdomadaire publié le Mercredi courant

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour \$2.00 États-Unis \$2.50

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.



## EDITORIAL

### Deux questions importantes

Lors de sa prochaine assemblée générale, notre Chambre de Commerce se propose de discuter deux questions très importantes qui doivent intéresser autant le grand public que les hommes d'affaires: l'amélioration de certaines routes de la région et le nettoyage plus hâtif des rues de notre ville.

On projette d'inviter les autorités concernées à alaphater les routes rurales qui conduisent à Thetford Mines. On sait que les habitants de certaines paroisses rurales de la région doivent se rendre ici pour leurs affaires par des routes de gravier.

Thetford Mines, constituant le centre commercial le plus accommodant et le mieux organisé d'une région assez vaste, doit être le point de rencontre de routes telles qu'elles facilitent la circulation et attirent ici la clientèle. Si nos hommes d'affaires veulent maintenir et accroître leurs entreprises, ils n'ont qu'à profiter d'une situation géographique avantageuse et éviter qu'à la longue la population environnante se dirige vers d'autres centres qui se développeraient à leur détriment.

La Chambre de Commerce traitera d'un autre sujet non moins important.

Pendant la fonte des neiges, les rues de notre ville présentaient cette année un aspect désolant. Les Thetfordois eux-mêmes maugréaient contre l'eau boueuse qui inondait la chaussée et les trottoirs. Ils se voyaient contraints de patauger dans un limon qui salissait chaussures et vêtements. Si nos concitoyens ont paru s'habituer à cette situation fort désagréable pour ne pas se priver des marchandises indispensables, il ne faut pas croire que les étrangers ne se sont pas sentis enclins à boudier nos commerçants, pourtant irresponsables de l'état malpropre de nos rues.

Notre Chambre de Commerce comprend que toute la population bénéficiera de la prospérité du commerce local, qui en plus de procurer l'essentiel à l'existence et de la rendre plus agréable, emploie un personnel considérable et stabilise partant l'économie de notre cité.

Nous souhaitons donc que tous les citoyens s'intéressent aux problèmes qu'étudiera notre Chambre de Commerce.

Arthur Olivier

### Au Quirion Business School

EXAMENS DE PAQUES  
Il nous fait plaisir de publier ici le résultat des examens de Paques au Quirion Business School et de féliciter les élèves qui se sont signalés d'une manière particulière par leur travail et leur application.

Voici la liste des dix premiers élèves de chaque classe. Le haut pourcentage de leurs notes indique tout l'intérêt qu'ils portent à

leur cours.	
COURS SUPERIEUR	
Lise Roy	96.3%
Marjolaine Gosselin	96
Michel Bureau	95.7
Louise Donovan	93.2
Lise Emond	91.3
Suzanne Doyon	90.7
Pierrette Vachon	90
Pauline Nadeau	87.6
Doris Babin	87.5
Thérèse Doyon	86
COURS INTERMEDIAIRE	
Gisèle Letarte	86.2%
Lucie Dubois	85.3
Michelle Bellavance	82.6
Lisette Gagné	82
Rita L'Ecuyer	80.5

Carmen Toupin	78.4
Réjeane Cyr	78.3
Lauréat Poulin	78
Henriette Gilbert	77.7
Germain St-Hilaire	75.1
COURS ELEMENTAIRE	
Lina Horbatuk	76 %
Nicole Cyr	74.9
Candide Prévost	72.9
Huguette Mathieu	71.2

## DANS NOS PAROISSES

### St-Maurice

#### BAPTÊMES:— 8 MARS:

Marie Rolande Carole, fille de Germain Beaulieu et de Rose-Aimée Nadeau. Parrain et marraine: M. et Mme Hermas Nadeau, grands-parents.

Joseph Réal Alain, fils de René Bergeron et de Denise Plante. Parrain et marraine: M. et Mme Réal Bergeron oncle et tante de l'enfant.

9 MARS: Marie Thérèse Line, fille de Réginald Simard et de Gilberte Bernard. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Vallières, oncle et tante de l'enfant.

Marie Luce Renée Louise, fille de Eugène Delisle et de Antoinette Nadeau. Parrain et marraine: M. et Mme Aimé Marchand, oncle et tante de l'enfant.

Joseph Henri Normand, fils de Marius Beaulieu et de Louiselle Grondin. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Marchand, oncle et tante de l'enfant.

16 MARS: France Julie Cécile, fille de Roch Fradette et de Denise St-Laurent. Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Bernard, oncle et tante de l'enfant.

20 MARS: Joseph Gabriel Roger, fils de Hervé Laflamme et de Suzanne Guillemette. Parrain: Gabriel Guillemette; marraine Jeanne Guillemette sœur du parrain; oncle et tante de l'enfant.

30 MARS: Joseph Daniel Sylvain, fils de Georges Smith et de Denise Laflamme. Parrain et marraine: M. et Mme Edouard Smith, grands-parents.

15 MARS: Mme Harold Harvey, née Madeleine Jacques, est décédée à l'Hôpital de Sherbrooke, à l'âge de 35 ans et 7 mois.

17 MARS: Serge, enfant bien-aimé de Nelson Poulin, est décédé à l'âge de 12 jours à l'Hôpital St-Joseph.

26 MARS: Alcide Lemire, époux de Cécile Lemire, décédé le 23 à Robertsonville, à l'âge de 57 ans.

Margaret Beattie	70.2
Marie-Josèphe Bellavance	68.8
Thérèse Gilbert	66.5
Aline Bonneville	63.4
Gaston Grimard	63.1
Serge Destie	61.7

J. A. Quirion, prin.

### Notre-Dame de la Présentation

#### BAPTÊMES:— MARS

9—Marie Jeanne Louise, fille de Marcel Samson et de Gaétane Labbé. Parrain: Léo Labbé; marraine: Jeanne Labarre, son épouse.

9—Marie Line Julie, fille de Dolard Mathieu et de Ghislaine Martineau. Parrain: Alfred Martineau; marraine Imelda Béland, son épouse.

9—Joseph Gaétan, Mario, fils de Jean-Paul Beaudoin et de Germaine Gouin de St-Ferdinand. Parrain et marraine M. et Mme Marcel Gouin, oncle et tante de l'enfant.

23—Joseph Emile Yves Gaston, fils de Claude Thivierge et de Béatrice Poulin. Parrain et marraine: M. et Mme Emile Thivierge, oncle et tante de l'enfant.

23—Joseph Benoît Michel, fils de René Jalbert et de Gisèle Nadeau. Parrain et marraine: M. et Mme Alphonse Jalbert, grand-parents de l'enfant.

23—Joseph Gérard Guy François, fils de Henri Michaud et de Hélène Laliberté. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Michaud, oncle et tante de l'enfant.

23—Joseph Alfred Grégoire Richard, fils de Armand Cyr et de Antoinette Jacques. Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Proulx, oncle et tante de l'enfant.

23—Joseph Robert Michel Serge fils de Fernand Laplante et de Ghislaine Jacques. Parrain et marraine: M. et Mme Robert Jalbert, oncle et tante de l'enfant.

#### MARIAGE:—

Florian Blanchet, fils de M. et Mme Emilie Blanchet de St-Maurice a épousé Gladys Gagné, fille de M. et Mme Gédéon Gagné de Notre-Dame de la Présentation, le 15 mars.

#### REMERCIEMENTS DES FILLES D'ISABELLE

Les Filles d'Isabelle remercient bien sincèrement la foule nombreuse qui les a encouragées en participant à la partie de cartes de dimanche soir dernier, le 13 avril. Elles assurent aussi de leur reconnaissance les généreux donateurs des cadeaux qui ont été offerts en cette circonstance.

#### VISITE DE M. L'ABBE LOUIS-MARIE VACHON

M. l'abbé Louis-Marie Vachon, vicaire à la Basilique de Québec, nous rendait visite dimanche dernier, à l'occasion de la partie de cartes des Filles d'Isabelle.

#### PARTIE DE CARTES

Dimanche prochain le 20 avril, à 8 heures du soir, une partie de cartes aura lieu au couvent Saint-Louis, dans le rang 4, au profit de la Ligue des Citoyens de la déserte Saint-Louis.

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil Municipal de la Cité de Thetford Mines a adopté la résolution ci-dessous, à sa réunion de Comité tenue le 2 avril 1958:

Il est résolu

Que la Cité de Thetford Mines ne remettra ou n'annulera aucune taxe ou redevance, à compter de la date de l'adoption de la présente résolution, et que toutes les personnes intéressées sont priées d'en faire le paiement.

ADOPTE UNANIMEMENT

Fernand Poiré, Secrétaire-trésorier

## CARTES PROFESSIONNELLES

### BOULANGER, FORTIER, RONDEAU & CIE, C.A.

Comptables Agréés Chartered Accountants  
Maurice Boulanger, C.A. Syndic Licencié  
Guy Fortier, C.A. Paul R. Thivierge, C.A.  
Réal Rondeau, C.A. Raymond Kirouac, C.A.  
André Gagnon, C.A. Gérard Beaulieu, C.A.  
11, rue St-Pierre — Tél.: 5-4955 — QUEBEC

### — AVOCAT —

Tél.: Bur. 5-5451 Rés. 5-5084

Lucien Drolet c.r.  
AVOCAT  
(EDIFICE Hôtel de Ville)  
rue Notre-Dame  
THETFORD-MINES Qué

### — NOTAIRE —

Tél.: Bur. 5-6455 Rés. 5-6263

Marcel Dallaire  
NOTAIRE  
BUR.: 23 ouest St-Joseph  
(Thetford Mines)  
Edifice Caisse populaire  
(Black Lake)

Tél.: Bur. 5-6274 Rés. 5-5214

Gabriel Roberge  
B.A., B.P.H., LL. L.  
AVOCAT  
(Edifice Magasin Continental)  
THETFORD-MINES Qué

Tél.: Bur. 5-7563 Rés. 5-7112

J.-M. Roberge  
NOTAIRE  
B. A. L., L. B.  
(Edifice Magasin Continental)  
rue Notre-Dame  
THETFORD-MINES Qué.

### — COMPTABLE —

Tél.: Bur. 5-6618 Rés. 5-7674

Gaétan Théberge  
L.S.C.C.A.  
COMPTABLE AGREE  
CHARTERED ACCOUNTANT  
SYNDIC LICENCIÉ  
Edifice Banque Canadienne  
Nationale  
Thetford Mines

### — DENTISTE —

Tél.: FE-5-7441

Dr Oliva Cyr  
Chirurgien-Dentiste  
Tél.: FE-5-7441  
Dr Gaétan Cyr  
Chirurgien-Dentiste  
Tél.: FE-5-7441

### — MEDECINS —

Tél.: Bur. 5-6136 Rés. 5-6214

Fernand G. Daigle  
M.S.C. C.A.  
Comptable Agréé  
Chartered Accountant  
264 Notre Dame Nord  
THETFORD-MINES

### — MEDECINS —

Dr. Cécilius Mercier  
Médecin Chirurgien  
Tél.: FE-5-7261  
HRES DE BUREAU  
1.00 à 3.30 P.M.  
6.30 à 8.00 P.M.  
117 Notre-Dame Sud  
Thetford Mines

Tél.: FE-5-5279

Alfred Duquet  
B.A., A.P.A.  
Comptable licencié  
EDIFICE BELIVEAU  
Chambre 201.

### — MEDECINS —

Dr. Rock Lemieux  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
TEL: Bureau et Résidence:  
FE 5-3756  
Heures de bureau  
1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.  
7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.  
122 Notre-Dame N. Thetford  
(En haut de l'épicerie Caouette)

### — OPTOMETRISTE —

Tél.: FE-5-6108

G. W. Laferrière  
O. D.  
Spécialiste pour la vue.  
EDIFICE BELIVEAU  
THETFORD-MINES Qué

### — ASSURANCE —

Tél.: FE-5-6900

J. Geo. Lafontaine  
Assurances Générales  
Représentant de  
Confédération Life Insurance  
Assurances Feu - Vol -  
Automobiles  
Responsabilité publique, etc.  
22 BENNETT SUD

## BARRISTER - AVOCAT

### W. James Johnson B.A, L.L.L.

143 Notre Dame Sud Thetford Mines  
édifice Banque Canadienne de Commerce  
2ième étage  
TEL: Bureau Office FE 5-6868 Résidence FE 5-7142

## J. A. COTE & FILS

ENRG.  
COURTIERS D'ASSURANCE AGRES  
assurances générales — feu - vol - automobiles, etc.  
REPRESENTANT:  
GREAT WEST LIFE  
Res: GILLES COTE, rue Notre-Dame  
Black-Lake Tel: 2399  
JEAN COTE, 570 O'Meara  
THETFORD-MINES  
Bureau: 112 rue St-Désiré, Black Lake  
Tél: 2930

## MERCURY LINCOLN Meteor

FILLION AUTOMOBILE ENR.  
P. E. FILLION, PROP.  
Dépositaire: Mercury - Lincoln - Meteor  
Camion Mercury  
Garage - Chemin Robertson  
Tél: FE 5-6561 Thetford Mines, Qué.



"De l'huile!...  
et moi qui  
pensais trouver  
du gin  
de Kuyper



Bleeded Gin—Distillé au Canada

# EXIGEZ

## LE PLAN MÉRITE I.A.C.

C'EST LE PLAN DE FINANCEMENT LE PLUS EN USAGE AU CANADA

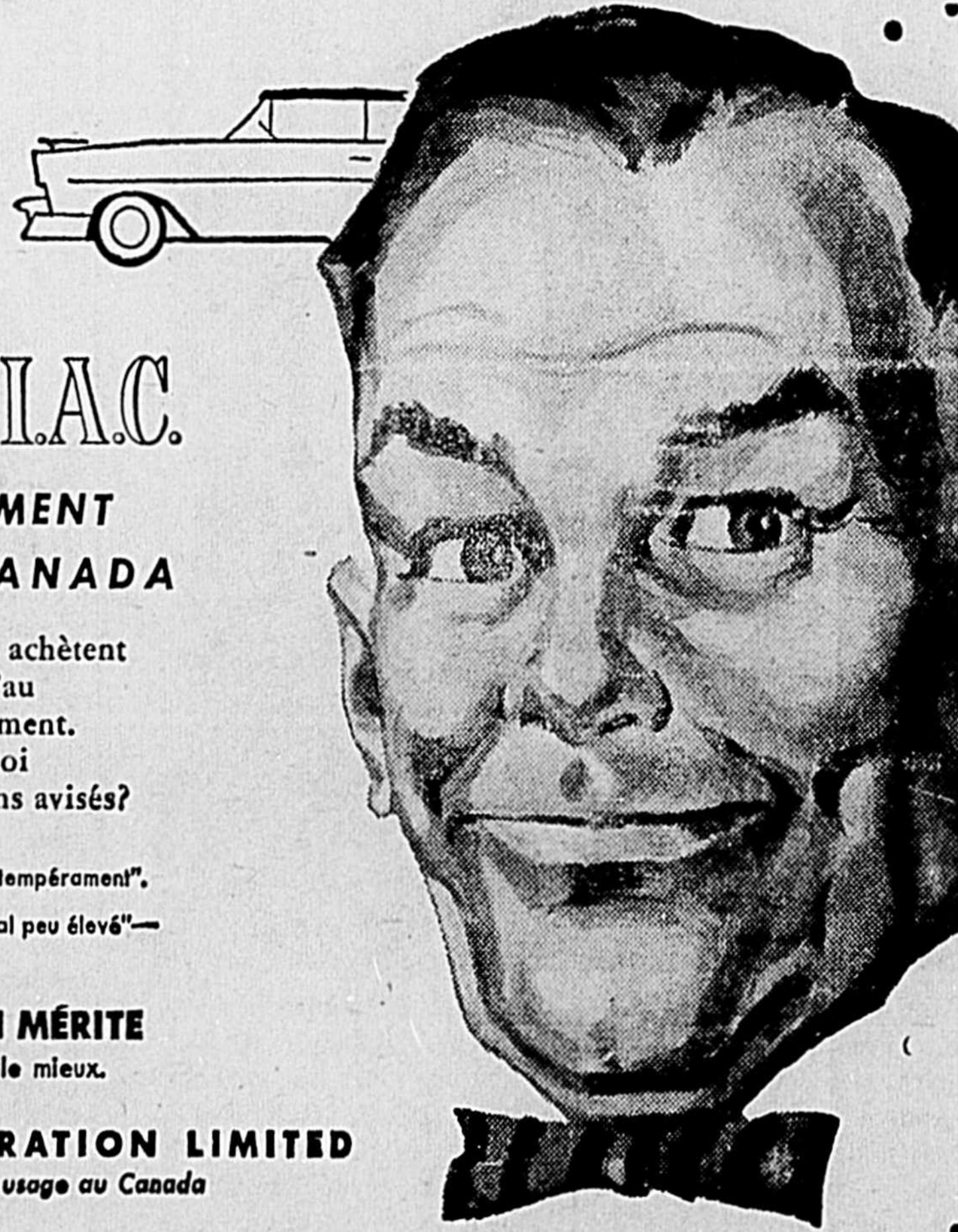
Depuis au delà de 25 ans, plus de Canadiens achètent leur voiture selon le PLAN MÉRITE I.A.C. qu'au moyen de toute autre méthode de financement. Si vous songez à l'achat d'une voiture, pourquoi ne pas suivre l'exemple de ces Canadiens avisés?



Surveillez votre budget lorsque vous achetez "à tempérament". Evitez les "conditions faciles" et le "paiement initial peu élevé"— cela vous coûte plus cher en fin de compte.

Consultez le vendeur du PLAN MÉRITE Il vous conseillera ce qui vous convient le mieux.

INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED  
Commanditaires du plan de financement le plus en usage au Canada



REDACTION ET  
ADMINISTRATION  
33 Notre-Dame Nord  
FE 5-9282

"Les Liqueurs  
PEPSI-COLA  
JOHN-COLLINS et KIST  
sont délicieuses, parce qu'elles  
sont fabriquées avec une  
eau naturelle extraite d'un  
puits artésien".  
Nil Picard & Fils Enr  
Egalement distributeur de l'eau  
naturelle "ABENAKIS"

# LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

THETFORD MINES Mercredi 16 AVRIL 1958

**+**  
Jos Lavallière et Fils  
Directeur de funérailles  
Service d'ambulance  
Oxygène à domicile sur demande  
SALONS MORTUAIRES :  
81 - 86 - 76 rue Dumais aka Johnson  
Tél: FE 5-9222  
Thetford-Mines

**Esso** ● SERVICE  
● QUALITE  
● RAPIDITE  
Service jour et nuit  
(24 heures par jour)  
Thetford Service  
C. ROBERGE, prop.  
1058 rue Notre Dame N.  
Tél. 5-6595 Thetford-Mines

## CHEZ LA GENT ETUDIANTE

### Echos du De-La-Salle

par: JEAN BLANCHETTE, Sec. des Finissants

#### GRANDE EXPOSITION DU LIVRE

La semaine du 7 au 12 avril apportait en notre ville une grande exposition du livre. Cette exposition, tenue sous les auspices de la Cité du Livre de Sherbrooke, s'avéra un véritable succès.

A en juger par le grand nombre de gens qui vinrent prendre contact avec les livres, on est à même de conclure que les principaux organisateurs de cette exposition ont atteint leur but premier. En effet, il s'agissait pour eux de renseigner les gens sur les bons illustrés qui existent, à la suite de la récente campagne de moralité tenue à travers notre ville. Des livres pour tout âge étaient à la disposition du public. En effet, les plus jeunes, les adolescents et les adultes mêmes trouvèrent un rayon de livres propre à leur culture et à leur développement. Aussi on pouvait y admirer une magnifique collection de disques classiques et religieux.

Toutes les écoles de la ville visiteront l'exposition à une date déterminée à l'avance. Le soir, de 7 heures à 10 heures, l'exposition ouvrira ses portes au public de la ville. Plus de 3500 personnes se sont rendues au Collège De-La-Salle durant l'exposition.

"On ne détruit bien ce que l'on remplace". Voilà l'importance de tenir une exposition du livre en notre ville. Après une lutte ardue à la presse ordurière, il nous faut trouver de bons imprimés pour remplacer les mauvais et aussi il nous faut renseigner les gens sur ces bons imprimés, si nous ne voulons pas qu'ils continuent à lire des saletés. Ce but a été atteint, grâce à l'exposition de livres tenue en notre ville dernièrement.

#### REMISE D'UN TROPHEE

Cette année comme par les années passées, une grande campagne de moralité bat son plein dans notre ville.

L'an dernier, à cette occasion, une grande cueillette de journaux jaunes avait été organisée dans toutes les écoles de la ville. Un magnifique trophée avait été alors offert à l'école qui avait obtenu la plus haute moyenne. Ce trophée,

gagné par le Collège De-La-Salle fut de nouveau mis à l'enjeu cette année, à l'occasion d'un concours de composition française en marge de la campagne d'assainissement de la littérature. Toutes les écoles de la ville prirent part à ce concours et l'École Normale en sortit victorieuse. Deux représentantes de cette école se virent donc remettre ce magnifique trophée par leur principal, M. l'abbé Duclos, lors de l'ouverture de l'Exposition du Livre. Sincères félicitations à l'école gagnante et merci tout spécial aux autres écoles pour la collaboration apportée.

Espérons que ces campagnes de moralité porteront de bons fruits dans notre belle ville et que tous et chacun lutteront la main dans la main pour l'enrayement de la presse ordurière.

#### GRANDE SEMAINE ETUDIANTE

Du 21 au 25 avril 1958

La grande campagne étudiante 1958 se tiendra du 21 au 25 avril. A cette occasion, toutes les équipes de J.E.C. de nos écoles devront travailler à approfondir les thèmes proposés.

Pour leur part, les élèves qui font partie de ce beau mouvement dans notre école travaillent avec ardeur pour réaliser un plan bien conçu. Jusqu'à date, une grande parade à travers les rues de la ville semble être leur point de mire. Comme par les années passées, étudiants et étudiantes se réuniront pour discuter entre eux des problèmes exposés dans leurs bulletins mensuels. Cette semaine nous invite à suivre la méthode de Christ. En effet, il s'agira de: 1. Trouver les problèmes concrets et précis que les richesses matérielles posent à nos vies, 2. Tourner résolument nos regards vers la vraie vie, "lumière pour les hommes", afin de situer les biens matériels à leur place réelle, 3. Chercher dans notre vie nouvelle de ressuscités la force de transformer l'argent en signe de vie pour la communauté humaine et mystique. Vendredi le 25 avril, une messe spéciale pour les étudiants sera dite à 4 hrs à St-Alphonse.

Espérons que chacun apportera

## Transactions immobilières

### Enregistrées en février THETFORD MINES

Emma Polverari à Prosperto Testaguzza, lot 20-151.  
Conrad Douville à E. Bérubé, 461-96.  
J. Maurice Roy à Bell Asbestos Mines Ltd.; 1 N.-E. 414.  
Odilon Fillion à Bell Asbestos Mines Ltd., 403.  
Albert Grégoire à Honoré Poirin, 390-42.

Stéphanie Godère et al. à Valmore Godère, partie 41 et al.  
CANTON DE THETFORD

Noël Lapierre à Martin Bizier, lot 23F-577, R. 5.  
Lorenzo Adéland Landry au Collège Classique de Thetford Mines, partie S.-O. 27E et al., R. A.

Pierre Marceau au Collège Classique de Thetford, Mines, partie 27F et al.; R. 4.  
Laval Turcotte au Collège Classique de Thetford Mines, partie 27G et al., R. 4.

Rachel Bégin à Marguerite Bégin, partie 24K, R. 5.  
Drakestone Corporation à Nelson Fillion, 24A-219, R. 5.

J. Sinai Rousseau à Eloi Rousseau, 22-354 et al., R. 5.  
Paul Hébert à Lucien Lemieux, 23F-559, R. 5.

Lomer Montminy à Julien Nicolaus, 24C 106, R.5  
Fortunat Gosselin à Joseph Guillemette, 22-414, R.5.  
Armand Nadeau à Réal Roy, 24C-134, R. 5.

Adrien Turmel à Patrick Huard, partie 13A, R.5.  
CANTON D'IRLANDE

Joseph Laflamme à Charles Gauthier, lot 76-31.  
Léonard Grenier à Jean Routhier, 560-118.

Gemma Champagne à Hervé Gagné, 326-48.  
Gemma Champagne à Roland Mercier, 326-51 et al.

Gemma Champagne à Carmel Talbot, 326-52.  
Gemma Champagne à Roger Laviolette, 326-56.

Adolphe Vachon à Wilfrid Grégoire, partie 326.  
Marie-Louise Langlois à Robert Dubois, 376-377 et 378.

Cyrille Carrier à Denis Roy, 1 N.-E. 502-503.  
VILLAGE COLERAINÉ

Elphège Charpentier à Robert Charpentier, lots 161 et 162.  
( Suite à la page 8 )

sa part d'intérêt et de collaboration afin que cette semaine étudiante '58 s'avère un véritable succès et qu'elle profite pour tous.

## CHRONIQUE DE

### - DISRAELI -

Par: MME HENRI DOYON

#### AU CONSEIL MUNICIPAL

Le 8 avril dernier c'était la séance régulière du conseil municipal. Comme d'habitude plusieurs petites questions de routine ouvriront la séance après quoi quelques problèmes d'importance plus grande furent abordés.

Parmi les comptes payables on remarque entre autres celui qui a trait à l'assistance publique, au montant de \$674.73, et couvrant la période d'avril à octobre 1957 pour l'hospitalisation de nos indigents.

Le conseil a dû payer récemment la somme de \$175.00 pour frais funéraires d'une autre personne indigente, récemment inhumée à Disraéli. Le conseil a cru bon d'adresser une lettre de remerciements à la Fabrique de Disraéli qui, en la même circonstance, n'a rien chargé au conseil pour le service à l'église paroissiale de la même personne décédée.

Une légère allocation fut accordée à M. le chef de police pour avoir eu l'obligeance de reconduire à Hébertville, à bord de son automobile, Mgr Lajeunesse venu à

Disraéli pour l'ordination de M. L'abbé McKenzie.

Une requête est présentée au conseil par un certain groupe de barbiers et coiffeuses de la région pour une réglementation de la part du conseil en leur faveur, mais le conseil prendra des informations légales avant d'agir en ce sens, si réellement il y a lieu de le faire.

Un particulier résidant dans les limites du village mais qui se trouve dans une situation particulière au point de vue service municipal, prend des arrangements spéciaux avec le conseil afin de bénéficier du service de l'aqueduc, les deux parties intéressées posent leurs conditions respectives et tout s'arrange pour le mieux.

Une pauvre veuve demande de l'assistance du conseil; on verra à lui donner satisfaction s'il y a lieu après une petite enquête dans son cas.

Comme d'habitude chaque année, à la séance du début d'avril on procède aux formalités voulues en vue de l'avance de l'heure fin avril. Cinq cartes d'assistance publique

## CHRONIQUE DE

### - COLERAINÉ -

par Mme ROBERT NADEAU

#### DECES

Lundi le 31 mars, avait lieu en l'église de Coleraine, au milieu d'une nombreuse assistance, les funérailles de M. Arthur Lamontagne, époux de dame Aurélie Chrétien, décédé subitement le 27 mars, à l'âge de 76 ans, à sa résidence.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé René Gagné, curé de la paroisse, assisté de M. l'abbé Boutin de St-Julien comme diacre et du Révérend Père Gérard Croteau comme sous-diacre.

Les porteurs étaient: M. le maire Joseph Proulx et les conseillers de Coleraine: MM. Maurice Roy, Emile Blouin, Ernest Drouin, Emile Parent. La quête fut faite par M. Joseph Proulx et M. Ernest Drouin.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil: trois fils: Ludger de Black Lake, Janvier de St-Julien et Alphonse de Montréal; et une fille, Mme Edmond Huot (Lucille) de St-Julien; ses belles-filles: Mme Janvier Lamontagne, Mme Alphonse Lamontagne, Mme Ludger Lamontagne; et son gendre, M. Edmond Huot de St-Julien. Il laisse aussi dix-sept petits-enfants: Laurianne, Claude, Laurette, Héliène, Robert, Gilles et Lucie Lamontagne; Gaston, Richard et Patrick Lamontagne; Roger, Olyette, Maurice, Robert, Lise, Angèle et Jean Huot; ses arrière-petits-enfants: Bertrand et Fernand Grimard; un frère, M. Emile Lamontagne de New Bedford, Mass; trois sœurs: Mme Paul Fortier de Black Lake, Edouard Laferrrière de New Bedford, Mass, et Mme Arthur Gagnon de Manchester, Maine; une belle sœur, Mme Emile Lamontagne et un beau-frère, M. Adouard Laferrrière; un grand nombre de neveux et nièces, dont nous mentionnons ici les Révérends Frères Jérémie et Rupénien des Frères de la Charité de Montréal, et la Révérende Soeur Ste-Marthe-de-Jésus, Religieuse de la Ste-Famille de Sherbrooke.

Parmi l'assistance on remarquait un grand nombre d'amis et anciens contitoyens de St-Julien de Wolfestown, où M. Lamontagne fut conseiller pendant 9 ans et maire

pendant 5 termes. Ensuite il fut nommé préfet pour le comté de Wolfe. Résidant à Coleraine depuis environ 18 ans, il faisait partie du Conseil municipal depuis une douzaine d'années. Il fit également partie de la Commission de crédit de la Caisse Populaire de Coleraine pendant 16 ans. Il fut commissaire d'école pendant 2 termes, et président de Commissaires pendant 2 termes, également à Coleraine. Il était ligueur de la ligue du Sacré-Coeur, membre de la société St-Jean Baptiste, de l'Union de prière.

Pendant le service, le chant fut exécuté par la chorale de St-Julien de Wolfestown de St-Jacques le Majeur et de St-Joseph de Coleraine.

A la famille éprouvée par le deuil nos plus vives condoléances.

#### MISE AU POINT

Les membres de la Commission scolaire de Coleraine ont tenu à préciser que le terrain, dont il avait été question au cours d'une réunion antérieure, aurait servi de terrain de jeux pour les enfants du Couvent. Il s'agissait d'un terrain, propriété de M. Joseph Proulx, secrétaire. Ce terrain est érigé dans le haut du Village de Coleraine. Les membres de la Commission ont souligné qu'il n'était pas question d'y ériger un couvent.

#### AMENDEMENT

L'augmentation de \$10.00 par semaine, accordée au chef de police Lorenzo Marceau a été amendée par les membres du conseil municipal de Coleraine. Le salaire du chef a été fixé de nouveau à \$75.00, y compris une somme de \$10. pour les dépenses occasionnées par son automobile.

#### CONSTRUCTION

Les plans ont été présentés au conseil pour la construction d'une manufacture qui doit s'établir à Coleraine au cours de l'été. Les conseillers devront siéger plus tard pour prendre une décision à ce sujet. Au cours de la réunion, M. Roland Blouin a demandé qu'un compte détaillé des dépenses occasionnées par le camion de la municipalité soit présenté à une prochaine réunion du Conseil. Ce compte indiquerait les dépenses enregistrées depuis l'acquisition du camion.

#### BAPTEMES

Est né le 10 avril à Coleraine, Joseph Denis, enfant de Robert Angus et de Jacqueline Boudreau. Parrain et marraine: M. et Mme Marcel Grégoire, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Andrée Boudreau, tante de l'enfant également.

## D'une semaine à l'autre à BLACK LAKE

PAR ALPHÉE GAGNE

#### BAZAR

Black Lake (DNC) — Les responsables du Prêt d'Honneur de la paroisse Saint-Désiré du Lac Noir, ont institué un comité qui s'occupera d'organiser un bazar au profit de cette oeuvre. Les membres de ce comité sont: MM. Florido Tardif, président; Jean-Paul Bélanger, vice-président; Gérard Lanquedoc, secrétaire; Robert Dumas, trésorier; et MM. Philibert Hémond et Joseph Lallier, directeurs.

Ce bazar aura lieu du 14 au 22 mai prochain, en la salle de l'ancien collège Saint-Désiré du Lac Noir.

Une souscription est déjà en marche. On nous annonce qu'on demande UN SOU; et une récompense sera donnée le dernier jour du bazar, à savoir un bel ameublement de chambre, qui sera en montre cette semaine chez M. Augustin Binette. Que tous, enfants comme adultes, se fassent un devoir de

sent présentées au conseil, et après délibération, on en accepte trois représentants les plus justifiables.

Comme par les années passées, les requêtes commencent à arriver au conseil pour demander la construction de bouts de trottoirs nouveaux; on étudiera la question tout en calculant les bouts qu'on devra réparer.

Un laitier demande au conseil la faveur d'être recommandé par un écrit-certificat auprès de l'inspecteur de l'unité sanitaire. Cette question de formalité sera remplie avec plaisir.

Demande sera faite à la Shawinigan Water & Power pour l'addition de deux nouvelles lampes de rues dans les limites du village.

Faisant suite à sa formation récente, l'Association des Hôteliers du Comté de Wolfe, par l'intermédiaire de son président et de son secrétaire, fait une demande importante au conseil, savoir:

Cette association ayant été formée afin d'observer à la lettre les ordonnances du gouvernement, principalement en ce qui concerne l'observance de la loi des liqueurs, l'appui du conseil est demandé afin de combattre efficacement tous les

( Suite à la page 7 )

répondre à l'appel.

#### SOIREE RECREATIVE

Black Lake (DNC) — La première soirée récréative des Chevaliers de Colomb du sous-conseil de Black Lake a eu lieu samedi dernier, en leur nouveau local. Nous félicitons cette organisation pour son beau travail dans notre ville. Nous sommes fiers de nos Chevaliers de Colomb qui savent organiser de sains loisirs; c'est ce qui nous manque à Black Lake. Nous profitons de la circonstance pour inviter la population à se rendre en leur salle dimanche le 20 avril pour leur grande partie de cartes annuelle.

#### CONCOURS D'ART ORATOIRE

Black Lake (DNC) — L'école secondaire Saint-Jean, qui est dirigée par les Frères de l'Instruction Chrétienne, a organisé un grand concours d'art oratoire. Tous les élèves de la neuvième année et de la dixième étaient invités à y participer. Puis il y eut élimination; et voici les noms de ceux qui se sont rendus en final: MM. Marcel Guay et Philippe Roy, tous deux de la neuvième année; et MM. Jacques Demers, Robert Houle et Jacques Grégoire, tous trois de la dixième année.

Deux de ces cinq élèves doivent se rendre les 3 et 4 mai prochains à Arvida pour le concours d'art oratoire des Amicales Des FIC de la Fédération de Québec. Les concours qui déterminent les deux représentants à ces fêtes ont lieu jeudi dernier; et les deux gagnants sont M. Marcel Guay, de la neuvième année, et M. Jacques Demers de la dixième année. Les membres du jury étaient: MM. J.-René Boulanger président de la Commission Scolaire, Paul-Emile Champagne, président de l'Amicale Saint-Désiré du Lac Noir, M. Régent Cloutier, président de la Société Saint-Jean Baptiste, et Monsieur Fernand Therrien, professeur d'art oratoire pour l'Institut LeRoyer.

Le verdict a été rendu par le Révérend Frère Louis-Pierre, directeur de l'école secondaire Saint-Jean. Sous peu, se tiendra à cette même école le concours entre l'école Montcalm de Québec, et l'école St-Jean. Le gagnant de ce dernier concours aura le droit de se présenter à Arvida. Nous souhaitons beaucoup de succès aux jeunes combattants, qui avaient pris comme sujet une des paroles de notre hymne national O Canada. Nous devons ici féliciter les professeurs de ces deux classes, en particulier les Révérends Frères Georges et Albert-René, et aussi le directeur de cette école qui a compris l'importance de l'art oratoire, des plus utiles de nos jours.

#### AURONS-NOUS DES ELECTIONS MUNICIPALES ?

Black Lake (DNC) — Y aura-t-il des élections municipales à Black Lake cette année? Voilà une question que bien des gens se posent à cette période-ci, et avec raison; car dans certains milieux tout laisse à présager que la lutte sera chaude.

Monsieur Emilien Maheux, maire de la ville de Black Lake, ne reviendrait pas sur les rangs, pour cause de maladie. On sait que M. Maheux est malade depuis quelques temps, mais l'abandon de M. Maheux n'est pas confirmé.

Une rumeur qui circule dans la ville, et qui semble apporter des preuves tous les jours, c'est que monsieur Yves Martin, actuellement échevin, se présenterait comme candidat à la mairie le 1er mai prochain.

Pour ce qui est du siège de monsieur Alphonse Huppé, une forte délégation s'est rendue chez M. Léo Cloutier pour demander à celui-ci de se présenter contre M. Huppé, et une rumeur voudrait que monsieur Alphonse Huppé fasse la lutte.

Dans un autre quartier, M. Arthur Lanfontaine aurait un adversaire, mais inconnu en ce moment. On ne nous apprend rien pour le cas de monsieur Paul-Emile

( Suite à la page 5 )



## UN NOUVEAU PANTALON

avec les FOURNITURES

## GOLDTONE

Le véritable luxe de fourniture "GOLDTONE"... le confort et la coupe — ceci explique la superbe qualité de ce pantalon distinctif



Confectionné exclusivement par  
PROGRESS BRAND CLOTHES

## A. SETLAKWE FILS ENR.

188, NOTRE-DAME SUD THETFORD MINES  
Tél.: FE-5-9121

### MR. 2 X 4 PAR N. POIRIER



Je ne sais pas comment tu l'as fait, mais défilé le.

LES CONTREPLAQUES ET PORTES  
**NELSON**  
NELSON POIRIER PROP.  
PLYWOOD & DOORS SUPPLY  
TEL. 5-6727 RUE ST. ANNE  
THETFORD MINES P. Q.  
BOIS DE CONSTRUCTION

## NOTAIRE

### Laurent Drapeau B.A., L.L.L.

189 Notre Dame Sud Thetford Mines  
édifice du Magasin Trafic  
Tél. Bur. FE 5-9733 Rés. FE 5-5358



## Une bonne lubrification vous évitera des frais

Une lubrification défectueuse peut causer une usure rapide et inutile de la direction et de la suspension... et engendrer des dépenses en peu de temps.

Pour que votre auto fonctionne bien et efficacement, exigez le service de Shelllubrication. En nous guidant sur un tableau spécialement établi pour la marque de votre auto, nous pouvons garantir la Shelllubrication. Vous obtenez un reçu écrit indiquant le travail fait et une liste de ce qui devrait être réparé pour un maximum de sécurité.

Évitez de gros frais et augmentez la valeur de reprise de votre auto avec le service de Shelllubrication garanti.

## SHELL STATION MORIN

344 Notre Dame Nord  
Thetford Mines

# Chronique Feminine

## Des pois en conserve

Des pois en conserve, catégorie de choix, sont actuellement en abondance sur le marché canadien. N'est-ce pas que la nouvelle tombe bien, juste au moment où les légumes frais produits au Canada sont tellement rares.

D'après les Economistes ménagères de la Section des consommateurs, ministère de l'Agriculture du Canada, la saveur des pois en conserve se combine agréablement à celle du bacon, du jambon, du veau, du poulet, des oeufs et du lait. Leur couleur verte permet de les marier à tous les légumes blancs, jaunes ou rouges.

Les pois s'utilisent donc comme légumes d'accompagnement ou bien ils entrent dans des mets intéressants de dîner ou de souper.

Si les pois en conserve doivent être servis chauds comme légumes, entiers ou passés en purée, on en rehausse la saveur en les préparant de la façon suivante: les égoutter, faire bouillir le liquide à découvert jusqu'à ce qu'il soit réduit de moitié; y ajouter les pois et laisser mijoter juste suffisamment pour les bien réchauffer. Le même petit truc s'emploie lorsqu'on doit utiliser les pois dans une salade. Il suffit de les laisser refroidir ensuite dans leur jus puis de les égoutter.

Le liquide des pois, comme celui des autres conserves d'ailleurs, contient une partie de la valeur nutritive et ne devrait jamais être jeté. D'aucuns le consomment comme apéritif, d'autres l'emploient pour préparer les sauces; d'autres enfin l'ajoutent aux potages.

Pour modifier la saveur des pois en conserve, il est avantageux d'ajouter à la fin de la cuisson, de l'échalote ou de l'oignon râpé ou haché fin, ou encore du céleri haché fin. Les amateurs de fines herbes parfument les pois à la sarriette ou à la menthe et cela juste

## L'éperlan savoureux

L'éperlan et ses proches parents sont estimés pour la table, soit à l'état frais ou congelé. Leur chair est très délicate et son goût délicieux ne manquent pas de plaire. Le plus souvent, l'éperlan se vend entier, avec sa tête et sa queue; cependant, on trouve aussi de l'éperlan habillé et congelé en paquets. Selon les économistes ménagères du ministère des Pêcheries du Canada, l'éperlan se mange surtout en friture. Voici les indications qu'elles donnent à ce propos.

### FRITURE D'EPERLANS

- 2 livres d'éperlans
- 1 œuf, battu
- 2 c. à soupe de lait
- 1 c. à thé de sel
- 1/2 tasse de farine
- 1/2 tasse de chapelure fine
- OU de biscuits bien écrasés.

Vider le poisson, enlever têtes et queues, laver et égoutter. Découper à volonté avant la cuisson. Si l'éperlan a été congelé, le faire décongeler d'un travers à l'autre. Mélanger ensemble l'œuf, le lait et le sel. D'autre part, mélanger la farine à la chapelure. Tremper l'éperlan dans le liquide et, ensuite, l'enrober de chapelure addi-

tionnée de farine. Pour frire dans la poêle: Verser assez d'huile végétale ou de shortening végétal fondu pour faire une couche d'environ un quart de pouce ou fond d'une poêle épaisse. Faire chauffer la graisse jusqu'à ce qu'elle devienne très chaude sans toutefois la faire fumer. La cuisson d'un petit nombre de poissons à la fois donne les meilleurs résultats. Si l'on surcharge la poêle, la température de la graisse tombe, le poisson prend plus de temps à cuire et il devient grasseux. Dorer un côté du poisson, retourner et dorer l'autre côté. Egoutter et servir immédiatement. De quatre à six portions.

Pour faire cuire en pleine friture: Faire chauffer l'huile végétale ou le shortening à 375°F. dans une bassine à friture. Mettre

au moment de servir. Si on aime les jeux de couleurs on peut saupoudrer les pois verts de paprika ou de poudre chili. Voici maintenant quelques suggestions au sujet de l'utilisation des pois en conserves. Pois, échalotes et frisons de bacon. Bacon grillé et pois. Minces rouelles de jambon sauté et pois. Jambon au four et sauce blanche aux pois. Veau ou poulet rôti et purée de pois. Omelette farcie aux pois. Oeufs brouillés aux pois. Consommé au boeuf ou au poulet et pois. Soupe au lait et aux pois. Potage-crème aux pois.

tionnée de farine.

Pour frire dans la poêle: Verser assez d'huile végétale ou de shortening végétal fondu pour faire une couche d'environ un quart de pouce ou fond d'une poêle épaisse. Faire chauffer la graisse jusqu'à ce qu'elle devienne très chaude sans toutefois la faire fumer. La cuisson d'un petit nombre de poissons à la fois donne les meilleurs résultats. Si l'on surcharge la poêle, la température de la graisse tombe, le poisson prend plus de temps à cuire et il devient grasseux. Dorer un côté du poisson, retourner et dorer l'autre côté. Egoutter et servir immédiatement. De quatre à six portions.

Pour faire cuire en pleine friture: Faire chauffer l'huile végétale ou le shortening à 375°F. dans une bassine à friture. Mettre

## Il obtient un emploi

Grâce à sa belle apparence et à sa mise soignée, cet homme a obtenu un emploi. Il avait acheté ses vêtements au magasin du chic, à prix modique. Le magasin Paré et St-Hilaire Engr. 112 St-Désiré — Tél 2445 BLACK LAKE

une couche de poisson pané dans le panier à friture et l'immerger dans la graisse chaude. Comme pour la cuisson dans la poêle, éviter de surcharger le panier, ce qui ne manquerait pas d'abaisser la température de la graisse et de donner de mauvais résultats. Frire jusqu'à ce que l'éperlan devienne doré.

Retirer de la graisse et égoutter sur papier absorbant. Servir immédiatement. De quatre à six portions.



Cet escarpin en cuir verni noir lustré, avec bout aiguisé et encolure carrée enjolivée d'une boucle de faille noire garnie de cuir verni, est le soulier de prédilection pour la silhouette à longues jambes de '58. Le cuir verni noir est à l'avant-garde de la Mode Printanière, avec talon haut très mince, comme celui-ci ou, comme on en voit aussi, avec talons de taille réduite, de la plus grande nouveauté, en harmonie parfaite avec la jupe plus courte et les toilettes portées dans le cours de la journée. Les modèles à bouts pointus, l'allure allongée et fluide exigée par la mode des vêtements féminins, flattent beaucoup plus les jambes courtes que ne le faisaient les bouts ronds et trapus, et d'autre part, les grandes jambes paraissent encore plus gracieuses qu'autrefois. En examinant les formes dont les manufacturiers canadiens se servent pour le montage de ces modèles à bouts pointus, on s'aperçoit que ceux-ci ne peuvent ni pincer ni serrer le pied. Ils sont à la fois minces et confortables.

**Il lui faudrait un téléphone SUPPLÉMENTAIRE dans sa cuisine!**

ET VOUS? Pour commander le vôtre, téléphonez à notre bureau d'affaires.

**Avez-vous besoin d'un PRÊT?**

Notre service de Prêts Populaires consent des prêts pour besoins personnels. Remboursement par versements mensuels.

Pour détails, veuillez vous adresser à notre succursale la plus proche de chez vous—nous avons plus de 775 succursales à votre service.

**LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE**

H.C. Griffiths - Gérant  
Rue Mooney  
THETFORD MINES

N.26F  
L.J. Dumont - Gérant  
147 Notre Dame Sud

## Vos programmes favoris A LA TELEVISION

### LE PROCES DE WABO ET D'ALEXIS

C'est dans l'atmosphère fiévreuse d'un procès que les téléspectateurs se retrouveront, lundi 21 avril à 8 heures du soir, lors de la prochaine émission de la série LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT de Claude-Henri Grignon.

On sait en effet que Séraphin a entrepris une lutte acharnée contre les fabricants du whisky de contrebande, distillé dans la cabane située sur ses terres à bois de chauffage. Il a même fait venir, tout exprès de Montréal, un détective qui a mis la main au collet des délinquants.

Maintenant Séraphin et le fameux détective McCaskill servent de témoins à charge au procès du sauvage Wabo et de ce malheureux Alexis. Quelle sera la sentence du juge.

C'est Fernand Quirion qui réalise LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT.

### DEPART D'OVIDE

Tous les téléspectateurs qui connaissent Ovide Plouffe savent que depuis longtemps le jeune écrivain rêve de faire un séjour en Europe. Or, les dernières émissions de LA FAMILLE PLOUFFE nous ont appris que ce rêve deviendra bientôt réalité. En effet, on verra mercredi 23 avril, à 8 h. 30 du soir, qu'Ovide est sur le point de partir bientôt pour l'exposition de Bruxelles où il sera délégué par son patron pour représenter l'industrie de la chaussure canadienne.

La jolie Rita Toulouse, maintenant citoyenne de Toronto, vient justement d'arriver à Montréal pour un séjour d'une semaine. La jeune fille compte bien passer ces huit jours en compagnie d'Ovide. Mais ce dernier, entièrement pris par ses nombreux préparatifs de voyage, confie Rita à son cousin Timé. On se demande si Timé sera vraiment heureux de cet arrangement et surtout si Rita acceptera de bonne grâce la compagnie peu reluisante du jeune paysan.

C'est Jean Dumais qui réalise LA FAMILLE PLOUFFE.

### CAP-AUX-SORCIERS

Depuis quelque temps, les habitués du téléroman de Guy Dufresne, CAP-AUX-SORCIERS, ont pu se rendre compte de l'importance que Richard Cormier, le bouillant entrepreneur, a prise dans le village et dans le coeur de chacun et chacune.

Judi 24 avril, à 8 heures du soir, les téléspectateurs retrouveront Richard Cormier inquiet de son état de santé et forcé de s'avouer qu'il n'a pas su se ménager. Il a mené de front tant d'entreprises qu'il lui a été impossible de se reposer suffisamment. Il ne lui reste plus qu'une solution, celle de cesser toutes ses activités pendant une période indéterminée. Bien qu'il lui en coûte beaucoup, Richard Cormier aura sans doute le courage de s'éloigner de tout ce qui était sa raison de vivre.

La distribution de CAP-AUX-SORCIERS est assurée par: Gilles Pelletier, Hélène Baillargeon, Hélène Loiselle, Monique Miller, Monique Joly, Françoise Graton, Yolande Roy, Eleanor Stuart, Jean Gaseon, Pierre Dufresne, Gérard Poirier, Allan Mills et Jean Fontaine.

CAP-AUX-SORCIERS est réalisé par Paul Blouin.

### VIOLENTE COLERE D'AMABLE

Amable Beauchemin n'a pas la

## Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

### HOROSCOPE DE LA SEMAINE

**Bélier** (21 mars au 12 avril) : Cette semaine peut être décisive.

**Taureau** (20 avril au 20 mai) : Votre vie professionnelle s'améliore.

**Gémeaux** (21 mai au 21 juin) : Vous regretterez votre carême.

**Cancer** (22 juin au 22 juillet) : Vous êtes exposé à des troubles nerveux.

**Lion** (23 juillet au 22 août) : Un amour renaît.

**Vierge** (23 août au 22 septembre) : Vous gagnerez une somme importante.

**Balance** (23 septembre au 23 octobre) : Il faut être à la hauteur de vos amis.

**Scorpion** (24 octobre au 22 novembre) : Votre vésicule biliaire est trop sensible.

**Sagittaire** (23 novembre au 21 décembre) : Vous ferez une bonne action.

**Capricorne** (22 décembre au 19 janvier) : Journée amusante cette semaine.

**Verseau** (20 janvier au 18 février) : N'oubliez pas cet anniversaire.

**Poissons** (19 février au 20 mars) : Fin de semaine amoureuse.

La France vous propose la nouvelle

# Scandale

à la "silhouette stabilisée" façonnée par RELDAN



Les traits font la différence

LA SEULE GAINÉ AU MONDE A LA "SILHOUETTE STABILISÉE"

No 200F: Gaine aux lignes princesses en chiffon de nylon élastique à taille haute (37 1/2" plus haute que la ligne de taille). Devant avec panneau en satin extensible souligné de broderie. Dos en satin extensible uni. Longueur régulière. Légèrement baleinée. Glissière au côté. \$17.50

## A. SETLAKWE FILS Enr.

188, NOTRE-DAME SUD THETFORD MINES Tél.: FE-5-9121

## ENFIN!



1/3 plus de vapoissant \$175

EN VENTE A LA

## Pharmacie Caouette

Tél.: FE-5-7561

63, Notre Dame Sud THETFORD MINES

## THEATRE PIGALLE

Mer. jeu. ven. sam. 16-17-18-19 Avril LA TRAITÉ DES BLANCHES (8.30 hrs)

Sophia Loren Sylvia Pampanini — Le marché des femmes. Commerce inséparable de la belle Sophia Loren sera vendue à qui veut l'acheter.

MR ROCK N ROLL (7 & 10 Hrs)

Alan Freed et ses musiciens. 27 chansons de Rock n Roll. 100% musical.

Dim. Lun. Mar. 20-21-22 Avril RODAN (LE MONSTRE AILLE) (7 & 10 hrs)

En Couleur The King Brothers. — Ce film a tenu l'affiche à Montréal plusieurs semaines et attiré des milliers de personnes. Voyez ce fantastique Monstre.

LE SIGNE DE VENUS (8.30 hrs)

Sophia Loren Raf Valonne — Une comédie gaie traitant ce sujet éternel l'amour qui fait faire et dire des bêtises.

Mer. Jeu. et Sam. 23-24-26 Avril SHOOT OUT AT MEDICINE BEND (7 & 10 hrs.)

Randolph Scott James Craig — Film d'aventure et d'action fantastiques.

PARIS EST TOUJOURS PARIS (8.30 hrs)

— Joie! Plaisir! Gaieté! Amusement dans les boîtes de nuit de Montmartre et de Mont Parnasse le gaie Paris.

## OUVERTURE

du Salon de Beauté PRINCESS Beauty Salon

Mlle CECILE POULIN, prop.

Licenciée de l'Etat de New York

Vous offre ses services dans la coiffure et tout traitement de beauté

avec

Satisfaction au prix régulier

74 Notre Dame S.

Tél.: FE. 5-6001

Thetford Mines



**C'EST SIMPLE  
RAPIDE ET  
EFFICACE!**

Utilisez les annonces classées  
Economiques et profitables.

**FE-5-9282**

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission.

**ECOLIERS**

Les écoliers qui désirent se procurer leur dictionnaire pour les classes tels que Larousse (différentes grosseurs) français, anglais, Casell's, Classic, Latin-grec, Français Latin, etc., vous n'avez qu'à vous adresser à l'imprimerie "LE CANADIEN" 33 Notre Dame Nord, Thetford Mines.

**ECOLE ANGLAISE**

Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUINION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique Enrôlement en tout temps.

**Offre avantageuse**

Un local à louer situé dans un coin de rue de la paroisse St-Alphonse. Pouvant servir pour tous genres de commerce. S'adresser par lettre au Bureau du journal "Le Canadien" C.P. 340, Thetford Mines.

**Belle Opportunité**

Chalet à vendre situé au lac du huit — Très beau et grand terrain tranquille — Pourra prendre possession immédiatement — Très bonnes conditions de paiement et à un prix raisonnable. Toutes les personnes intéressées devront s'adresser par lettre "LE CANADIEN" C.P. 340 — Thetford Mines.

**Aubaine d'équipement**

usagé de qualité offert par notre vendeur  
**CATERPILLAR**

U-875 Tracteur à chaînes Caterpillar D8, diesel, avec un bulldozer 8A et commande par câble No 24. \$13,500. Location: Montréal, Qué.

U-692 Tracteur à chaînes Caterpillar D4, diesel, avec chargeuse à câble surélevée, lame de bulldozer et commande hydraulique. \$7,500. Location: Montréal, Qué.

U-901 Tracteur à chaînes Caterpillar D4, diesel, avec bulldozer 4A et commande hydraulique No 44. \$6,950. Location: Montréal, Qué.

U-1079 Tracteur à chaînes Caterpillar D2, diesel, avec bulldozer orientable et commande No 44. \$4,750. Location: Montréal, Qué.

U-1414 Tracteur à chaînes International TD14, diesel, avec bulldozer Bucyrus-Erie et commande hydraulique. \$1,850. Location: Montréal, Qué.

U-1161 Tracteur à gazoline et à chaînes Terratrac GT34 avec chargeuse de 1/2 vg. cu et commande hydraulique. \$3,250. Location: Montréal, Qué.

Demandez notre Bulletin de Machines Usagées. Vol. 56.

**Hewitt**

Equipment limited

5550 rue Ferrier, Montréal, 8  
Tél.: Riverside 8-7361

1125, de la Canardière.

Québec Tél.: LA. 9-1881

**D'une semaine à...**

(Suite de la page 3)

Champagne. Selon une autre rumeur, une forte délégation de contribuables se rendrait chez monsieur Jean-Paul Bélanger, pour lui demander de se porter candidat au poste de maire de la ville de Black Lake.

La date de la mise en nomination est fixée au 25 mai, et les élections doivent avoir lieu le premier mai 1958.

D'autres détails vous seront fournis au cours de la semaine prochaine, concernant les élections municipales à Black Lake.

**FETE EN L'HONNEUR  
DES CASTORS JUNIORS  
DE BLACK LAKE**

Les Castors Juniors de Black Lake, club de hockey qui a remporté le championnat de la Ligue Junior de Thetford Mines, ont été fêtés samedi dernier le 12 avril 1958, en la salle du Club sportif Amiante.

Lors de cette soirée récréative, la Ligue de Hockey de Thetford Mines a remis à monsieur Bertrand Métivier, capitaine de l'équipe, la coupe de la Commission Sportive de Thetford Mines, emblème du Championnat de la Ligue. Tous les joueurs étaient présents sauf: MM. Guy Grenier, Marcel Henri et Marc Argouin. La remise de la coupe fut faite par M. Robert Lamothe, président de la Commission sportive de Thetford Mines.

La Société Saint-Jean Baptiste par son président, M. Régent Clou-

**CHRONIQUE DE**

**SACRE-COEUR DE MARIE**

par: Mme Irénée Jacques

**JOURS SAINTS**

Au cours de cette grande semaine, les paroissiens de Sacré-Coeur de Marie se sont fait un devoir de se rendre aux offices religieux.

Pour ces cérémonies monsieur le curé était aidé de M. l'abbé Boucher du Séminaire de St-Victor.

Au cours de la veillée pascale, on baptisa Marie Rose-Hélène, enfant de Roméo Huard et de Rose-de-Lima Rodrigue. Parrain: Denis Huard; marraine: Marie-Claire Huard, frère et sœur de l'enfant. Porteuse: Mme Honoré Auclair, tante de l'enfant.

La ferveur des paroissiens et la belle température ont contribué au succès religieux de cette Semaine sainte.

**EN VISITE**

Pendant la Semaine sainte, la paroisse a accueilli chaleureusement un groupe de routiers de Québec et de Lévis. Ceux-ci étaient accompagnés de leur aumônier.

Ils se sont joints à la chorale. M. le curé a été également heureux de bénéficier de leurs services pour les offices religieux de la semaine.

M. Guy Drouin, étudiant de l'Université Laval, chez son père, M. Philibert Drouin.

M. et Mme Rymond Sylvain et M. et Mme Hervé Gagnon en visite chez M. Amédée Jacques.

M. et Mme Joseph Blouin ont reçu leurs enfants le Jour de Pâques; M. et Mme Ovide Blouin de Drummondville, M. et Mme Aurélien Blouin de St-Hubert, Montréal, M. et Mme Benoît Létourneau de St-Hyacinthe, M. et Mme Wilfrid Blouin de St-Hyacinthe, M. et Mme Romuald Paquet de Sherbrooke, M. et Mme Robert Blouin de Black Lake, M. et Mme Léonidas Blouin de Thetford Mines, Mlle Rachelle Létourneau, André, Lucille et Gilles Létourneau.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.

M. et Mme Victor Lachance; M. et Mme Robert Lachance, Lucie, Marie et Léon Lachance de Soré, en visite chez M. Emile Lehoux, Jean-Louis Lachance.



"LE CLUB DES AUTOGRAPHES"

Pierre Paquette, que tous les jeunes mélomanes auront reconnu ci-haut, est le sympathique animateur de la série **Le Club des autographes** qu'on peut voir à la télévision tous les mardis, à 6 heures du soir. Ce programme permet aux adolescents, qui aiment la musique populaire et ses interprètes, de rencontrer chaque semaine une vedette du music-hall canadien ou étranger. Chaque fois, trois couples de jeunes gens sont invités à participer à l'émission en studio où ils peuvent prendre part au concours de danse hebdomadaire. Cette semaine, soit mardi 22 avril, les habitués du **Club des autographes** pourront applaudir l'excellent chanteur Jean Marc surnommé "le garçon chantant", artiste de la radio et du cabaret. Une réalisation de Jean-Louis Bédard.



Voulez-vous avoir de l'eau chaude en abondance? Ayez un chauffe-eau électrique! C'est le meilleur moyen de vous procurer toute l'eau chaude dont vous avez besoin chaque jour, pour moins du prix d'une tablette de chocolat. Le chauffe-eau électrique est entièrement automatique et silencieux, et il élimine les inconvénients du réservoir à carburant et de la cheminée. Consultez votre marchand d'appareils électriques afin de choisir votre chauffe-eau. Vous aurez de l'eau chaude à volonté, au prix le plus modique possible.

**FAITES MEILLEUR USAGE DE L'ÉLECTRICITÉ  
— VOUS AUREZ PLUS DE LOISIRS**



**Économisez 79¢ sur**  
**ASPIRIN**  
MARQUE DÉPOSÉE

Comparé à l'achat d'ASPIRIN en boîtes de 12 comprimés

**Gros Flacon 100 COMPRIMÉS 79¢**

**SOULAGEMENT RAPIDE**  
DU MAL DE TÊTE, DES MALAISES DUS AUX RHUMES, NÉVRITE, NÉURALGIES, ET RHUMATISMES

EN VENTE A LA  
**PHARMACIE CAOQUETTE**  
63, Notre Dame Sud THETFORD MINES Tél.: FE-5-7561

**CENTRE PAROISSIAL**

Jeu. Ven. Sam. 17-18-19 Avril

**Le Roi du rire**

Nils POPE Gaby STENBERG — Comédie sentimentale. Un acteur sur le point de se marier, a un accident.

**The Power and the Prize**  
— CINEMASCOPE —  
— En Couleurs —

Robert TAYLOR Elizabeth MULLER — Robert Taylor au cours d'un voyage d'affaires tombe en amour avec la célèbre Elizabeth Muller qui peut être comparée à Ingrid Bergman dans ce film.

Dim. Lun. Mar. 20-21-22 Avril

**SAADIA**

Technicolor Rita GRAM Cornel WILDE — Guérison d'une jeune fille.

**Permission jusqu'à l'aube**  
— en français —  
— CINEMASCOPE —  
— En Couleurs —

James GAGNEY Henry FONDA — Grande comédie en couleurs.

**CHANGEMENT**

dans les heures des Trains de Voyageurs et des Services d'Autobus en vigueur **DIMANCHE le 27 avril**

Pour plus de renseignements vous adresser aux Agents **Quebec Central**

**FORD 4 CYLINDRES 1958**

Elles font jusqu'à 36 milles au gallon les petites Ford-Consul 4 cylindres vendus par Payeur Automobiles votre vendeur Ford-Edsel. Payeur Auto vend aussi l'Anglia 4, la Prefect 4, la Zéphir 6. Convertible ou modèle ordinaire 4 portes à 6 passagers. De vrais bijoux... venez les essayer...

**Clavigraphe**

Clavigraphe régulier ou portable à vendre ou à louer à la semaine ou aux mois. S'adresser à l'imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33, Notre-Dame nord Thetford Mines, P.Q. J.N.O.

**Chambre à louer**

Chambre à louer située sur la rue Notre Dame Nord. Pour informations s'adresser à 35 Notre Dame Nord.

**MANUEL DE L'INVENTEUR**  
10¢  
écrivez à **ALBERT FOURNIER**  
PROCEUREUR DE BREVETS D'INVENTION  
934 STE CATHERINE EST MONTREAL

**AUBAINE**

Vous êtes toujours invités à visiter notre terrain d'automobiles usagées Routhier Automobiles Engg spécialistes des Voitures usagées — Chemin Robertson Thetford Mines.

**SPECIALISTE**

M. Philippe Gosselin, spécialiste enligneur est à votre disposition, pour l'enlignement de vos Roues avec la fameuse machine "Visualigner électrique" Chez Payeur Automobile. Toutes marques.

**COFFRE-FORT**

Gros Coffre-fort avec double-combinaison, double-porte, ayant servi pour Banque; en parfait ordre. S'adresser à Gédéon Bizier, 146 O'Meara, Thetford Mines.

**ATTENTION**

Pour toutes installations électriques comprenant: Nouvelles installations - Réparations et Améliorations

Adressez-vous en toute confiance à un électricien licencié:

**SEBASTIEN FRADETTE**  
273 Johnson Tél.: FE 5-3613  
Thetford Mines

**A VENDRE**

**AMPLIFICATEUR**  
33 Watts; Challenger; Flute 203"; Driver Unit 25 Watts. Le tout en très bonne condition. Pour Information Téléphonez à: FE 5-6165 — FE 5-7168

Encouragez nos annonceurs

**Pour vos PHOTOGRAPHIES**

Consultez-nous pour vos photographies de mariage, anniversaires, réunions etc  
Films développés dans un temps record.  
Commandes postales remplies avec soin.



**STUDIO ROBERT**

Tél.: FE-5-6570

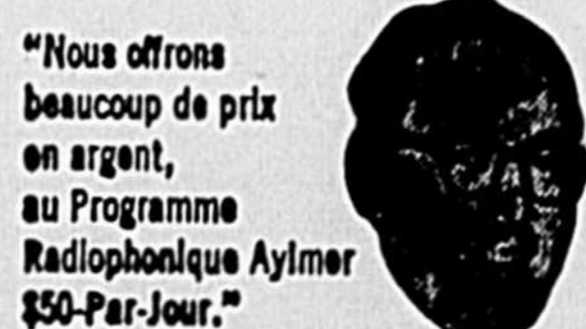
214 Notre-Dame Sud, Thetford-Mines

**CKLD**

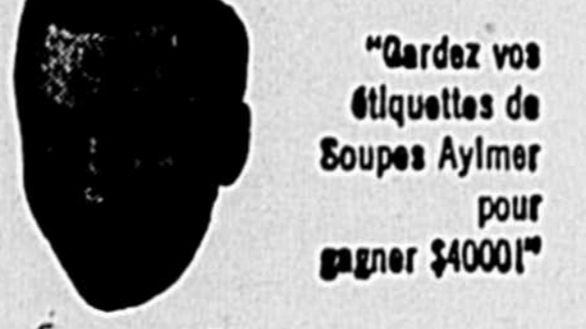
Gagnez Jusqu'à \$4000!

**AU PROGRAMME RADIOPHONIQUE**

AYLMER \$50-Par-Jour



BERNARD GOULET



MICHEL NOËL

ÉCOUTEZ TOUS LES JOURS À 10:15 A.M.

\$\$\$ \$\$\$\$ \$\$\$\$ \$\$\$\$

Ne manquez pas d'écouter tous les jours votre poste de radio local CKLD! Syntonisez 1230 à votre cadran! Du LUNDI au VENDREDI inclusivement.

- 10:15 a.m. AYLMEYER \$50.00 par jour
- 10:45 a.m. JE VOUS AI TANT AIME.
- 11:00 Parade Printanière, Animatrice Elisabeth Bolduc
- 12:00 p.m. JEUNESSE DOREE.
- 1:30 p.m. LA CLINIQUE DU COEUR avec le Rév. P.M. Marie Desmarais.
- 2:00 LES VISAGES DE L'AMOUR
- 2:15 p.m. BONJOUR VOISINE — Commentatrice Elisabeth Bolduc.
- 2:25 p.m. Le monde Artistique
- 3:00 HIT PARADE français et anglais.
- 4:30 p.m. ECHOS DES PRAIRIES — Une demi-heure de musique Western.
- 6:45 p.m. UN HOMME ET SON PECHE.
- TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE
- 5:15 p.m. Les nouvelles DOW, un résumé des nouvelles locales, provinciales et internationales.
- 6:20 p.m. "Au jour le jour" (MOLSON) une émission sportive qui vous renseigne sur les activités sportives locales, provinciales et canadiennes.

# EDITORIAL

THETFORD MINES CHAMBER OF COMMERCE

- as translated by - Dorothy Daigneau

You are cordially invited to become a member of the Thetford Chamber of Commerce. At its last general meeting, the following fees were decided upon for 1958: Salaried workers - \$5.; Professionals - \$15.00; Business men with a personnel of not more than 10 - \$15.00; Corporations or industrial firms employing not more than 25 persons - \$25.00; and up. Corporations have the right to an additional delegate for each \$15. subscribed above \$25.

The Chamber of Commerce is a member of the Chamber of Commerce of Canada and the Chamber of Commerce of the Province of Quebec. The former have 750 branches, the latter more than 200. Each year these two Chambers of Commerce have congresses and present memorandums to the Federal and Provincial Governments, in matters which affect Canadian commerce and/or the welfare of the country or province.

The Chamber of Commerce of Canada will hold its Congress next October in Montreal and the Provincial Chamber of Commerce Sept. 17-18-19 at the Queen's Hotel in Montreal.

On the local scene, for the past 15 years your Chamber of Commerce, thanks to the devoted work of its members, has had excellent results from its various projects which include the welfare and the progress of our city, namely, the establishing of a judicial district here, the construction and enlarging of the Arts and Trades School, the establishing of a city plan, the construction of a new public market, resulting in more space for the parking of cars, etc.

The directors of the Thetford Chamber of Commerce are organizing a campaign for new members starting April 10th. Your interest, contributions or active participation is an excellent way to help with the march of progress in our city.

Anyone wishing more detailed information on how to become a member has only to contact Mr. Lucien Therrien, the Secretary, Room 104, Beliveau Building - Telephone No. 5-7445, who will be glad to give any assistance needed. All contributions will be gratefully accepted with cheques payable to the Chamber of Commerce of Thetford Mines, P. O. Box 242, Thetford Mines.

## Ladies Guild make final plans for Box Social

The St. John's Ladies Guild held their semi-monthly meeting at the Rectory with Mrs. M.H.W. Seeley as hostess.

President Mrs. O.H. Adams presided. Canon Seeley took the office after which the general business of the meeting proceeded. Secretary Mrs. Seeley read the minutes of the last meeting and also brought up the subject of the subscription offer of LE CANADIEN. It was favorable received, with a

number of ladies signifying their intention to subscribe.

Main business of the meeting concerned the Box Social and Dance to be held on Friday, April 18th, with the ladies arranging final details and warning every lady to come with a "decorated box containing lunch for two."

The meeting was adjourned early so that the ladies could take part in Mrs. Seeley's congregational "At Home", which followed immediately.

## CHILDREN'S CORNER

A DRIZZLY DAY

by SIMON RILEY (Grade V)

One day I looked out the window and I saw big drops of rain splashing on the ground. Soon it was

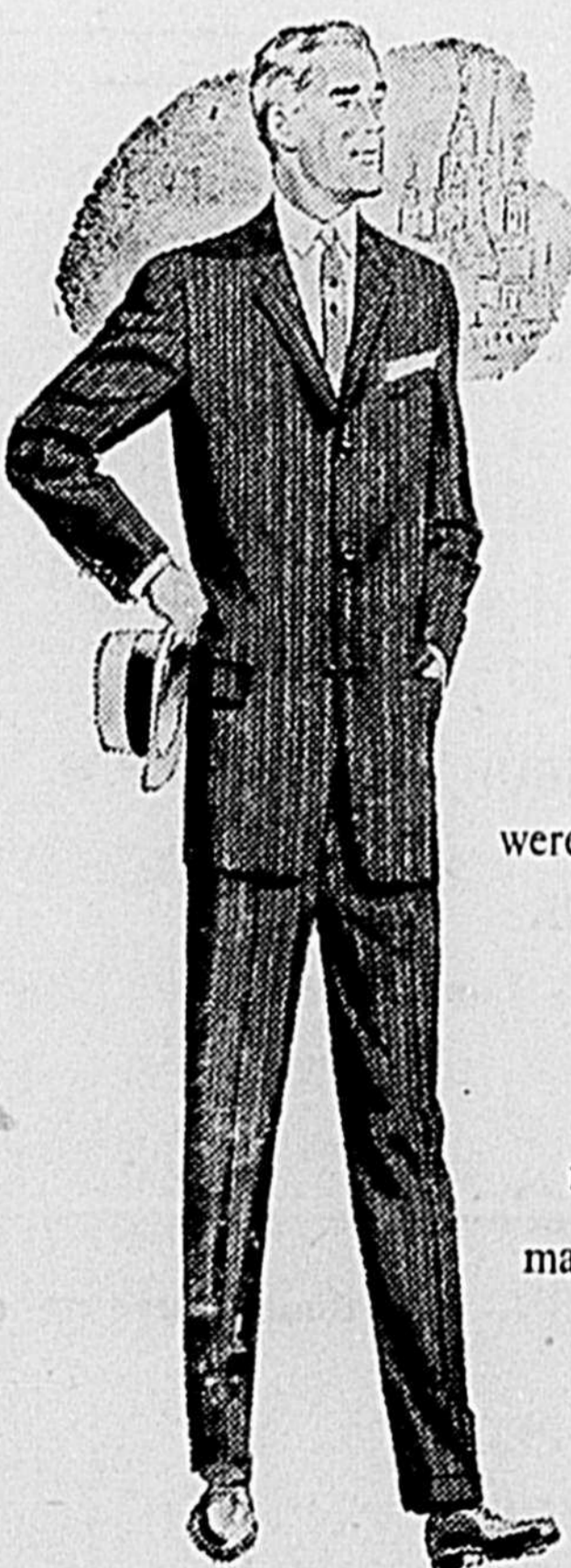
becoming a muddy, sloshy day. After awhile the rain drops stopped and the drops on the trees were falling drip by drip. Then the sun came out and that was the end of a drizzly day.



# STRIPES

for a taller slimmer look

The stripes in these rich, British-loomed worsted suits were tastefully designed to accent height and slenderness. They were styled and tailored in Society Brand's inimitable manner. Enjoy the poise of a man dressed in the best of taste in a new Society Brand suit.



A. SETLAKWE SONS REG'D

188, NOTRE-DAME SUD T  L.: FE-5-9121  
THETFORD MINES

FOR YOUNG MEN AND MEN WHO STAY YOUNG

## LE CANADIEN

A Regular Page of "Le Canadien",  
Respectfully Dedicated To The English  
Speaking Residents of Thetford-Mines  
and Surroundings.

# ENGLISH NEWS

Edited by MRS GLADYS TAYLOR assisted by MISS DOROTHY DAIGNEAU  
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Cra wfordville MISS BETSIE GUY

## United Church sponsors Musical Evening in Thetford Mines

Saturday evening Thetford Mines music lovers were treated to a fine evening of music, their pleasure in it being well spoken by their spontaneous and at times, prolonged applause.

The musical evening was sponsored by the United Church Senior choir and held in the commodious and tastefully decorated hall of the St. John the Divine Anglican church, a pooling of efforts emblematic of the fine spirit of co-operation always existing between these two churches.

The Rand Male Chorus were in their usual fine voice for the occasion and the guest artists whose contributions interspersed the Chorus' numbers, did nothing to detract from the pleasing over-all effect of the evening. In fact the combined effort of all the performers was a varied and tightly knit program which held the audiences close, almost rapt attention, to the very end. No doubt much of the credit for this, was due to the efficiency of the master of ceremonies, Mr. E. Howland who kept things moving at a smooth fast pace, yet with just enough informality in it that everyone was able to relax in their enjoyment.

It would be difficult to single out any one number of the Chorus for special praise but there is little doubt that the audience found LOCH LOMOND with Mr. Lucien Goyette doing an uncannily exact Scotch imitation in his solo part especially pleasing. Mr. Desmarais' solo part in SWING LOW SWEET CHARIOT also pleased while THE SOLDIERS CHORUS done in French, caught everyone up in its sprightly tone.

Mr. Gilbert Duford, violin soloist accompanied by his wife added much to the program, his number WITH MUTED STRINGS by Oscar Noelch being particularly appealing. The other guest artist from Sherbrooke, Master Billie Brown charmed everyone with his numbers, particularly his rendition of Dr. Drummonds, "The Stove Pipe Hole".

The two items put on by the local United Church choir were deservedly popular. Choir Director, Mrs. David Scott chose two beautiful numbers, "In My Garden", the theme song of the Firestone Hour and "Morning" by Gley Speaks and sang them with such warmth that they were definitely a high point of the evening. The Barber Shop Quartette, the gentleman dressed to suit the occasion, scored a hit with SWEET GENEVIEVE and STROLLING THROUGH THE PARK. In the quartette were Frank Brayton, George Simmons, Pat Kennedy and Bob Scott. Accompanist for each of the Thetford Mines numbers was Mrs. R. D. Hall while Mrs. E. Howland accompanied the Rand Male Chorus.

At the close of the program Mr. Frank Brayton thanked all those present, with a special vote of thanks to the Sherbrooke people for making such a long trip to present the evening's entertainment.

## Senior W.A. holds successful Spring Tea

Saturday afternoon the St. John's Senior W.A. held their annual Spring Tea in a atmosphere of Easter flowers, green-taper-centred tables and gay spring hats.

A large crowd attended making it one of the most successful Spring Teas, the Senior W.A. has held. There is little doubt that both the tea and the Bake Sale were very well received.

President of the Senior W.A. Mrs. Lee Pharo and Mrs. Seeley met the guests at the door. Pouring tea were Mrs. T.R. Johnston and Mrs. U.A. Vaudry, Mrs. Alma Wright took the tea money at the door while Mrs. Oliver was in charge of the large display of missionary sewing and knitting which the ladies have completed in the past season and will now be sending to hospitals, missions and such needy institutions.

Members of the Girls Auxiliary helped the Senior W. A. in the serving of tea in their usual capable manner.

ment.

A supper was served the visiting guests in the United Church Hall prior to the concert and for this very enjoyable occasion particular credit goes to Mrs. E. Whitham who did such an outstanding and ingenious job of planning the

meal.

In addition to being an entertainment success, the United Church's "Musical Evening" was also financially successful, some of the proceeds of which it is understood are earmarked for choir gowns for the Junior Choir.



"Mrs. Stanley Briggs is seen above presenting the Briggs Trophy prizes to members of the winning rink. From left to right: Mrs. Ronald Gingras, skip; Miss Therese

Fillion, Miss Cecile Carrier and Miss Eileen Gagné, who accepted the prize for her sister, the former Miss Gladys Gagné. The Briggs award, presented to the

## "WHAT'S GOING ON IN TOWN"

By DOROTHY DAIGNEAU

Thetfordites were very busy last week with all kinds of events on the social calendar. For the men folks Monday night was the regular Kiwanis and Rotary meeting while on Thursday it was the C.I. M.M. For the ladies, it was Mrs. Seeley's "At Home" on Wednesday and St. John's Ladies Guild. Then on Friday was the Military Ball,

while on Saturday afternoon St. John's Senior W.A. had their tea, and on Saturday evening it was the Rand Choir Concert and on Sunday was the Arts and Handicrafts Tea. There was indeed a choice last week to meet all testes.

The Dr. Oliva Cyr family was saddened last week by the death of Mrs. Cyr after a lengthy illness. Mrs. Cyr had been a resident of Thetford for many years, a respected, highly regarded person and will be sadly missed in this community.

Friends of Mr. Ed Futterer, now Chief Engineer of Consolidated Denison Mines Ltd. were pleased to learn that he paid a visit to Thetford last week when he was the guest speaker at the C.I.M.M. Mr. Futterer being a former employee of Johnson's Co. and married to the former Miss Byrns, a native of Thetford, renewed many acquaintances during his visit.

The Friendly Bridge Club was entertained by Mrs. Everett Moore last Thursday evening. Mrs. Harry Hogge was the lucky winner of the 1st prize while Mrs. U.A. Vaudrey came away with the consolation.

For T.V. musical fans there will be good entertainment on the C. B.C. T.V. network on Saturday 7:30 to 9 P.M. when an operetta "The Red Mill" will be presented. This is the Dupont Show of the month and will feature Victor Herbert melodies and the acting of Donald O'Connor, Shirley Jones and Harpo Marx.

PROGRAM TO HEAR ON  
APRIL 24 at 7:00 P.M.

Every Thursday at 7:30 p.m. CKLD presents the program "Bonjour Mesdames", fifteen minutes dedicated to English speaking listeners, featuring interviews, famous French recipes, fashion talk, strolls through Paris, etc...

"Bonjour Mesdames" is produced in Paris by the French Broadcasting System for Radio Station CKLD. It is followed immediately at 7:15 by Aunt Bess' program for all English speaking children.

On April 24th on BONJOUR MESDAMES, Marjorie DUNTON will interview Mr. Raymond BARBAS, head of the famous couture and perfume house of Jean PATOU.

Mr. BARBAS, who is the brother-in-law of the late Jean PATOU, is celebrating his 35th anniversary as the head of this celebrated couture establishment. He will disclose the qualities he feels are essential for continued success, and will discuss the sixty employees who are being honored by the French Government's "Work Medal" for their twenty-five or more years of service.

A dessert recipe for *Grapefruit Souffl  * will be given by Countess Guy de TOULOUSE-LAUREC, author of many books on the art of food, wine and table decorations.

To conclude the program, Marjorie will tell about the first American models who went to Paris to seek their fortune — and the results.

Don't forget the Get-Together-Club meeting at the United Church on Monday, April 21st. The Whitham Group will be in charge of entertainment.

Mr. and Mrs. Robert Simard ha-  
(Continued on Page 8)

an informal and lively forum was held at which questions concerning mining, concentrating and geology were answered.

Mr. Futterer was well known in the area having been employed at the Johnson's Co. for some eight years as underground superintendent, which position he left in 1953 going to the Blind River area. Quite fittingly, he was thus introduced by his former superior, J. Cunningham, Supt. of Mines of Johnson's.

Following his most excellent presentation, he was thanked on behalf of the branch by C. Motherwell.

At the conclusion of the meeting, refreshments were served, while following the telecast of the second game of the Boston-Canadian hockey playoffs.

## Rotary Club nominates new Board of Directors

At a business session of a recent meeting of the Thetford Mines Rotary Club, the following Past Presidents, George Robinson, Albert Cloutier, J.M. Roberge, J.A. B  lveau, J.E. Ferland, Lucien Drolet, Al Jenkinson, Jim Mole, Mac MacLeod and J.A. Wayland were nominated as a committee to elect a new Board of Directors for the year 1958-59.

The results of this Committee's nominations were Paul Cartier, Herb Smith, Wilfred Blouin, Marcel Fortier, Parker Smith, Val Charron, Jim Mole, Arthur Beaudoin as treasurer and L. Begin as secretary.

## Mrs. Seeley holds "At Home" at the Rectory

On Wednesday afternoon Mrs. M.H.W. Seeley entertained the ladies of the St-John the Divine congregation at a beautifully planned and much enjoyed "At Home".

Despite the inclemency of the weather, the Rectory became a veritable outpost of spring for that day with the rooms so gay with flowers that they could not be out done even by the brilliance of the new spring hats worn by the ladies.

The tea table set the color note for the room being covered with a green linen cloth highlighted by yellow tapers. It was centred by an Easter Lily. Another flower setting which attracted a great deal of admiring attention was a display of English flowers presented by Mr. Jack Visser, from his own greenhouse.

Pouring tea for the first part of the afternoon were the warden's wives, Mrs. T.R. Johnston and Mrs. G. McCammon. Following this the presidents of the three women's organizations in the church, Mrs. O.H. Adams, Mrs. Lee Pharo and Mrs. B. Assels did the honors at the tea table.

Despite the bad weather there was a large attendance, though unfortunately none of the out-of-town ladies expected were able to attend.

Mrs. Seeley was assisted in her preparations for the At Home by Mrs. Eric Pharo, Mrs. Merritt Pharo and Mrs. T. Johnston Jr. The Women's Club also offered to provide all the sweets for the afternoon, an offer which was very gratefully accepted by Mrs. Seeley.

## Mr. J. Irving Smith speaks on "WHAT MAKES ROTARY TICK"

Mr. J. Irving Smith of the Shawinigan Water and Power Company of Shawinigan, Quebec, was the guest speaker at a recent Rotary luncheon. He gave a most apt and interesting talk entitled "What Makes Rotary Tick".

Mr. Smith was introduced by Mr. Gaston Normandeau who stated that the speaker was married, had two daughters and one son and was, the night of the meeting, beginning his 35th year of service with the Shawinigan Water and Power Company. Mr. Smith has been a Rotarian since 1926. He is Past President of the Three Rivers Rotary Club and is a Senior Active Member of the Shawinigan Rotary Club. He has also attended many District Conferences, the Rotary International Convention in New York and was Assembly Chairman of the Quebec Assembly in 1955.

Mr. Irving Smith gave a most pertinent talk, tracing the beginning of the Rotary movement from Paul Harris, the lonesome young New England born lawyer who found the city of Chicago cold and friendless and so got three other young men to meet with him in what was to lead to the present world-wide movement. Meeting with him on that first night were Silvester Schiele, a coal dealer and the first president; Gustave Loeker a mining engineer and Hiram Shorey a merchant tailor. They met together for one purpose only "to seek friendship", but probably the real reason why this small beginning developed into such a large organization is that they met together to eat! People look different and at more friendly when you eat with them. Incidentally the name Rotary is said to derive from the fact that they ate in different places each week, that is, rotated.

From this group of four who met together 50 years ago, the organization has developed until there are now 9,700 clubs and 456,000 Rotarians in 103 countries. Beginning in the United States, Rotary only became International when the first Canadian Club was started in Winnipeg. Since then it has spread all over the world.

Referring to his topic title, Mr. Smith then answered his own question, "What Makes Rotary Tick?", by saying it is PEOPLE. It is each and every Rotarian and how these individuals differ. "It has been said," Mr. Smith pointed out, "that if there is one thing this whole World needs more than anything it is tolerance. Faith, Hope and Charity are virtues, but the greatest of these is Charity. I

think we can well use the word "tolerance" here. We all want understanding, we all need it, above all, let us try to not let small things bother us. Let us think and be big!"

Mr. Smith proceeded to point out how some people can make or break a club, naming first the joiners who never stick — in this instance he pointed out that even two of the original members Loeker and Hiram Shorey proved just to be joiners and dropped out soon after. Then in each group there are the late arrivals, the critics, the one who will do anything for the club but work and so on. On the credit side are the members who are always willing to supply a speaker, collect money, attend committee meetings, deliver Christmas baskets, help the poor and needy, take the underprivileged to camp and help the crippled — as in the present local Easter Seal campaign.

Mr. Smith was thanked by Rotarian Paul Cartier for his most interesting and inspiring address.

## Canadian Institute of Mining and Metallurgy

ACTIVITIES

Mr. E. Futterer, Chief Engineer of Consolidated Denison Ltd. addressed the Thetford Mines Branch at its meeting on Thursday, April 10th. His talk was built around a group of excellent 35mm. slides and covered three main facets:

- 1.—The history of ore discovery in the Blind River mining area.
- 2.—The geology of the area in general with a more detailed coverage of the structure of the Consolidated Denison orebody.
- 3.—The problems of mining such an orebody with details of the mining system now attacking those problems.

Considerable emphasis was given to the relative merits of trackless mining as opposed to conventional track mining. Elimination of development drives in waste, coupled with immediate recovery were noted as principal advantages favouring the trackless system as employed at Consolidated Denison. The use of conveyors to handle run of mine ore was described as a major key to the Denison mining plan. Details were also given of the more important pieces of trackless equipment.

At the end of the presentation,

# L'équipe de dards du Club de Chasse & Pêche remporte le trophée LABATT

## L'équipe de la Ferronnerie Demers passe en semi-finale

La grande classique annuelle pour le championnat de la Ligue de Quilles mixte du Centre Paroissial bat actuellement son plein; et encore une fois on s'attend à une lutte très contestée.

Jusqu'à date, une seule équipe a réussi à sortir gagnante des séries quart de finale, il s'agit de celle de la Ferronnerie Demers Ltée, qui a éliminé l'équipe de Ardoit Transport, après deux joutes seulement dans cette série de 2 de 3. Parmi les étoiles de l'équipe gagnante, on remarque entre au-

tres: Martin Doyon, Marcel Blais et Marcel Dussault avec des simples de 191, 189 et 174 respectivement. Martin Doyon et Marcel Blais se sont distingués tout le long de la série en roulant des triples de 404 et 422. Mlle Georgette Gangeau a été la vedette chez les dames avec un simple de 171 et un triple de 386.

Dans les autres séries, les Gâteaux Vachon mènent présentement au compte de 1 à 0 contre la Pharmacie Marcoux, pendant que les Produits Régal connaissent les mé-

mes succès contre l'équipe de l'Asbestos Corporation. Enfin l'équipe de Handy Andy a pris également les devants contre l'équipe de Gérard "Fina" Morisset.

Ces séries se continueront au cours de la semaine et d'autres surprises sont attendues avec les prochains rapports qui nous seront soumis.

## Nombreux trophées décernés aux clubs d'hockey mineur

A moins d'avoir contraire, il semble que le 19 avril prochain sera la date fixée pour procéder à la remise de nombreux trophées remportés par certains clubs d'hockey mineur de notre ville ainsi qu'à quelques joueurs qui se sont le plus distingués au cours de la dernière saison. On nous informe qu'environ trente trophées seront offerts en cette occasion.

Au cours de cette même cérémonie qui aura lieu probablement dans la salle du Collège De La Salle, on procédera aussi à la remise du trophée offert au club champion dans la ligue ballon-balle ainsi que celui remporté par la meilleure recrue de la ligue d'hockey junior.

Les organisateurs veulent faire de cette cérémonie une journée mémorable; et à cette effet on nous informe que les préparatifs vont bon train. Les responsables de cette fête espèrent pouvoir présenter un film document sur le hockey et autres amusements. Tous les joueurs qui ont pris part aux activités de la saison 1957-58 y seront invités.

D'ici là les intéressés pourront voir dans la montre d'un magasin de la ville les nombreux trophées qui seront décernés aux plus méritants, lors de la cérémonie projetée.

## AUTRE SUCCES REMPORTE PAR LES AMIS DU BASEBALL

Les organisateurs du baseball local sont des plus optimistes en ce qui concerne les activités de la prochaine saison qui avance à grands pas. Et jusqu'à date, le travail accompli en ce sens a été couronné de succès.

Le dernier pas accompli en est une autre preuve. En effet, la soirée organisée au club de la Raquette "Le Gaillard Inc" a attiré près de 200 fervents de ce sport, qui ont voulu manifester leur approbation en répondant généreusement à l'appel lancé par l'organisateur Georges Guy Poirier. Parmi l'assistance, on remarquait la présence de Mre Gabriel Roberge, député de Mégantic au Fédéral; M. Robert Lamothe, échevin et président de la Commission Sportive; M. R. Harpin, de St-Hyacinthe et

président des arbitres de la Ligue de baseball des Bois-Francis; M. André Coté, président des Mineurs de Thetford Mines; Fernand Huot, Lucien Provençal, J. P. Genest, Dan Loignon, Georges Guy Poirier et Nelson Poirier.

En plus des fonds accumulés lors de cette soirée, récréative, les organisateurs sont très enthousiastes en ce qui concerne les succès connus à date en marge de la préparation du programme-souvenir. Ceci démontre une autre fois que les amis du baseball sont très nombreux à Thetford Mines et que tous se donnent la main pour faire revivre ce sport chez nous.

On nous prie d'informer les amateurs que la rumeur circulant il y a quelques semaines n'est que partiellement fondée. En effet, un seul club, soit celui d'Asbestos, a démissionné de la Ligue; l'équipe de Drummondville demeure donc dans le circuit pour porter à six le nombre des clubs qui formeront les cadres de la Ligue des Bois-Francis. Par mesure de prudence, les organisateurs ont décidé de remettre au 11 mai prochain l'ouverture officielle de la saison. Vu la condition actuelle du terrain, il était donc sage d'agir de la sorte. Les amateurs n'y perdront en rien, puisque la température ne sera que plus belle à cette date.

### SUCCES

La clef du succès est souvent dû à l'apparence d'un homme. Pour un vêtement chic à prix modique, visitez le magasin **Paré et St-Hilaire Enrg.** 112 St-Désiré — Tél 2445 BLACK LAKE

Cinq équipes faisaient partie de la Ligue — Une foule nombreuse assiste à la remise des trophées. — Nombreuses vedettes couronnées

C'était jour de fête au Club de Chasse & Pêche de Thetford Mines samedi dernier, alors que l'équipe de dards était officiellement reconnue championne de la Ligue pour la saison 1957-58. En cette occasion, près de 300 invités ont voulu rehausser par leur présence cette démonstration.

Les champions du pilote Lorenzo Morin ont été à l'honneur au cours de la soirée et, par suite de leur retentissants succès, se sont vus remettre le magnifique trophée Labatt, une gracieuseté du représentant local, M. Edgar Nault.

Plusieurs autres trophées ont été décernés au cours de la soirée, dont le premier fut remis à Lorenzo Morin pour le dévouement qu'il a apporté à la cause de la Ligue au cours de la saison; c'était un don de Roger Houle, représentant de la Great West Life Insurance Co. Les autres trophées ont tous été offerts par le Club de Chasse et Pêche de Thetford Mines et mérités par les personnes suivantes:— Rodolphe Nolet et Maurice Henri qui ont terminé la saison avec le plus

haut pointage, soit 76 points chacun; Jacques Gagné, 64 points; et Roger Gagné, avec 64 points. Les prix offerts pour le concours de dards organisé par le club local ont été comme suit:— Mme Gertrude Bergeron, Lorenzo Morin, Mlle Margot Dubé et Marie Voyer. Enfin Réal Giroux et Mlle Alice Leclerc ont également été à l'honneur pour avoir terminé avec la plus haute majorité, soit 12 points chacun; et tous deux se sont également mérités un magnifique trophée, une autre gracieuseté du Club de Chasse et Pêche.

On sait que la Ligue de Dards comprenait cinq équipes soit Disraëli, Weedon, Club de la Raquette, Elks et le Club de Chasse et Pêche. Les équipes Disraëli et La Raquette ont respectivement défait Weedon et les Elks avant de croiser le fer dans la série semi-finale qui fut remportée par l'équipe de la Raquette. Toutefois, le Club de Chasse et Pêche a disposé de son opposant par le compte de 21 à 12 pour s'assurer ainsi les grands honneurs de cette compétition.

## DISRAËLI...

(Suite de la page 3)

raëli dans la semaine du 6 au 12 avril dernier, à l'occasion de sa retraite annuelle. — Un verdict de mort accidentelle fut rendu mardi le 8 avril dernier dans le cas des deux jeunes enfants de M. et Mme Gagné de East Broughton, décédés à la suite d'une collision survenue il y a quelques temps entre la voiture de M. Gagné, père des deux enfants et celle de M. Gauthier, garagiste de Disraëli. L'enquête était conduite par M. le Dr Tremblay coroner de district, assisté de représentants de la police provinciale.

— Comme le cas se présente habituellement chaque année à pareille date, une recrudescence se manifeste dans la construction ou l'amélioration, voir même dans les réparations de plusieurs résidences, coïncidant avec le nettoyage général autour des habitations. — Plusieurs ouvriers qui ont chômé dans le cours de l'hiver, retournent graduellement, les uns à leur travail saisonnier du printemps à l'automne, d'autres, embauchés par les entrepreneurs en construction, etc., vont de nouveau retourner eux aussi à la vie normale.

— Trois naissances sont signalées chez nous du 19 au 24 mars dernier, soit: le 19 mars: Joseph Serge Christian, fils de M. et Mme Lucien Bélanger; le 23 mars: Marie-France Lise, fille de M. et Mme Marc Geoffroy; le 24 mars: Joseph Jean-Luc Jocelyn, fils de M. et Mme Noël Gérard.

### DIVERS

M. le curé était absent de Dis-

### TABLEAU D'HONNEUR DE LA

Ligue de Quilles MIXTE		
<b>MEILLEURS SIMPLES MASCULINS</b>		
J. ROCH BELANGER	(Produits Régal)	213
MARTIN DOYON	(Ferr. Demers)	191
MARCEL BLAIS	(Ferr. Demers)	189
PIERRE LACASSE	(Produits Régal)	187
MARCEL DUSSAULT	(Ferr. Demers)	174
<b>MEILLEURS SIMPLES FEMININS</b>		
GEORGETTE GANGEAU	(Ferr. Demers)	171
PAULINE ARGOIN	(Ardoit Transport)	140
GAETANE HUARD	(Ardoit Transport)	131
<b>MEILLEURS TRIPLES MASCULINS</b>		
J. R. BELANGER	(Produits Régal)	509
(213-167-139)		
CLAUDE LAMOUREUX	(Ardoit Transport)	482
MARTIN DOYON	(Ferr. Demers)	464
PIERRE LACASSE	(Produits Régal)	456
MARCEL BLAIS	(Ferr. Demers)	422
<b>MEILLEURS TRIPLES FEMININS</b>		
GEORGETTE GANGEAU	(Ferr. Demers)	386
(85-130-171)		
GAETANE HUARD	(Ardoit Transport)	355
PAULINE ARGOIN	(Ardoit Transport)	350
<b>MEILLEUR SIMPLE D'EQUIPE</b>		
FERRONNERIE DEMERS		737
<b>MEILLEUR TRIPLE D'EQUIPE</b>		
PRODUITS REGAL		2009

## Résultat d'une joute d'exhibition disputée à Asbestos

Dimanche dernier, une équipe de quilles, formée de représentants de notre ville, rendaient visite aux joueurs d'Asbestos dans une joute hors-concours. Notre équipe composée de Marcel Dussault, Denis Bouffard, Claude Bergeron, André Gagnon, Mme Jacqueline Dussault et Georgette Gangeau ont fait très belle figure, malgré l'échec de leur équipe, et n'eût été le rendement sensationnel affiché par Vincent Provencher, nos porte-couleurs auraient remporté haut la main les honneurs de cette rencontre.

La première joute fut remportée par les nôtres avec un surplus de 108 pins. Toutefois les représentants d'Asbestos revinrent à la charge au cours du deuxième engagement pour égaler les chances avec un surplus de 63 quilles. Ces derniers devaient connaître les mêmes succès au cours de l'engagement final avec 56 pins de plus pour l'emporter finalement avec un surplus de 11 quilles au total. Vincent Provencher fut le héros de la victoire des siens en réussissant cinq abats consécutifs pour terminer en beauté. Disons que l'équipe des gagnants comptait dans ses rangs, un habile quilleur dans la personne de G. Martin, qui a été choisi tout récemment pour représenter la ville d'Asbestos à l'heure des quilles, l'automne prochain.

Marcel Dussault fut le meilleur de l'équipe locale avec un simple de 153, pendant que Denis Bouffard se faisait remarquer avec un triple de 420, composé des simples suivants:— 132, 139 et 149. Mme

Jacqueline Dussault devait être la vedette chez les dames avec un simple de 123.

Ces deux mêmes équipes se rencontreront à nouveau dimanche le 27 avril prochain, sur les allées du Centre Paroissial; et nous espérons que les fervents de ce sport se feront un devoir d'aller encourager leurs favoris.



**Firestone**  
**QUARTIER-GÉNÉRAL des PNEUS**  
 pour VOITURES BRITANNIQUES et EUROPÉENNES  
 Modèles Réguliers ou de Sport

**CANADIAN TIRE & REPAIR Co. Ltd.**  
 Tél.: FE 5-7273  
 473 Rue Cyr Ouest  
 THETFORD-MINES

### LES SPORTS

La Ligue provinciale de quilles des Cantons de l'Est a commencé les éliminatoires le 13 avril dernier. Au début de ces éliminatoires, la position des équipes était comme suit:

Équipes	P.J.	Pts
Coaticook	33	25
Hôtel Disraëli	33	24
Mégantic	33	20
Hôtel Albert (Sherbrooke)	33	19

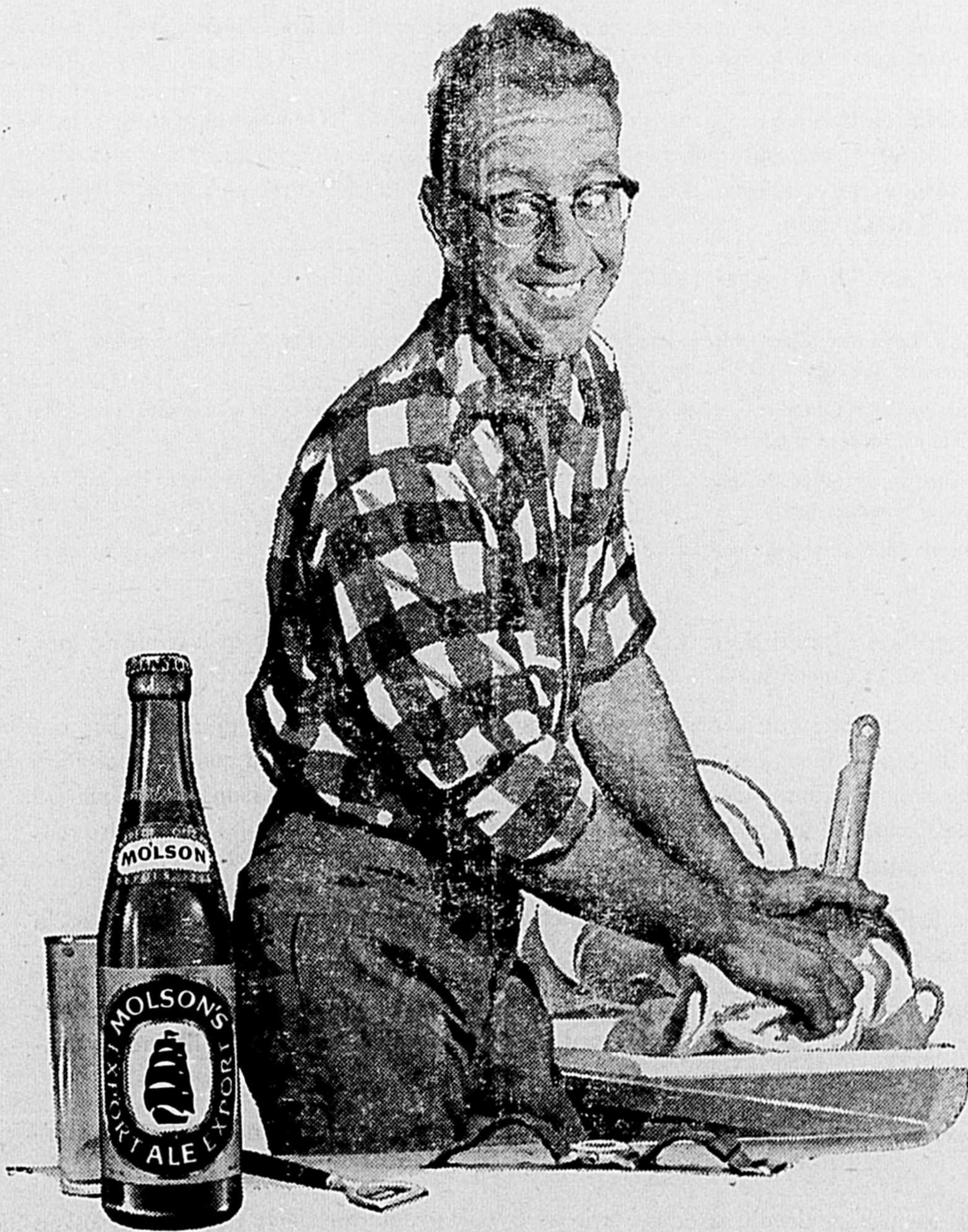
La Ligue de grosses quilles des Chevaliers de Colomb de Disraëli poursuit toujours ses séries éliminatoires. Aux dernières nouvelles, l'Hôtel Beaulac était en avance sur la ferme McLeod, et d'autre part l'Hôtel Beaulac était en avance sur l'équipe Marius Ouellet Ltée.

### DIVERS

Comme d'habitude, les exercices des quarante heures au couvent sont suivis attentivement par les RR. Soeurs des SS. Noms de Jésus et Marie et leurs élèves normales, auxquelles se joignent plusieurs paroissiens du village principalement. Ces exercices cette année étaient fixés aux 17, 18 et 19 avril.

— On remarque l'absence de M. le vicaire Marcoux pour la semaine du 13 au 19 avril, alors qu'il est allé suivre les exercices de la retraite sacerdotale à Sherbrooke.

— Le 17 avril, grande soirée au sous-sol de l'église au profit des oeuvres de la Fabrique. Cette soirée, consistant en une démonstration d'art culinaire, était sous les auspices de M. Wilfrid Beaudoin. A cette occasion, la foule n'a pas manqué comme d'habitude de se montrer intéressée, et de nombreux et magnifiques prix de présence étaient justement là pour donner de l'intérêt à la réunion. Ce sont les Dames de Ste-Anne qui avaient vu à l'organisation de cette soirée.



Quand vient l'heure de la détente...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

Nous sommes acheteurs de voitures usagées propres de toutes marques.

Nous payons comptant ... ..!

**ROUTHIER AUTOMOBILE Enr.**

Achetons-Vendons-Echangeons

Chemin de Robertson

FE:5-9818

## Transactions . . .

(Suite de la page 8)  
Albany Turcotte à Paul Dus-sault, à N.-O. 63.  
CANTON DE COLERAINE  
Arthur Lavallée à Walter Cook et al., 30-14, R.C.  
CANTON DE LEEDS  
Emile Lemieux à Armand Jacques et al., partie 16, R.12.

## En mars

THETFORD MINES  
J. Emile Marcoux à Shell Oil Co. of Canada, lots 31 et 32  
Marie-Louise Vaillancourt à Cé-cile Côté, 92.  
Joseph Gilabert à Jules Lachan-ce, 211-389.

Jeanne Handfield à Ligouri Hou-le, parties S.-O. 69-70-71.

Joseph Gilabert à Jules Lachan-ce, 211-389.

CANTON DE THETFORD

Cléophas Sylvain à Antonio Gagné, partie du lot 26A, R. 7.

Antonio Gagné à Louis-Philip-pe Nadeau, partie 26A, R. 7.

Lilianne Gagné à Louis-Philippe Nadeau, 22-552, R.5.

Antonio Gagné à Roméo Na-deau, 22-325, R.5.

Jean-Paul Marchand et al. à Jean-Marie Couture, 19-B-5-2- et al. R.5.

Jean-Paul Marchand à J. Ro-land Turcotte, partie 202 et al., R. 5.

Lennox Wiggett Atto à J. Emile Marcoux 24A-101 et al., R. 5.

Lucien Fournier à Corporation Saint-Antoine de Pontbriand, 13C-1 et al.; R. 4.

Laval Turcotte à Maurice Fra-dette, 25F-36, R.4.

Orient Thibodeau à Alphonse Lo-houx, 23F-556, R. 5.

CANTON D'IRLANDE

Louis-Philippe Fortier à Roland Provencher, lot 325-155.

Jean Routhier à Roméo Carrier, 560-118.

Siméon Dallaire à Liliane Ber-nier, partie 444.

Donat Houle à Sarto Thibault, 334.

Jean-Louis Morin à Arthur La-vallée, 558-96.

Maria Tanguay à Alphonse Mi-chaud, 557-136.

Florian Nicol à Alcide Labrec-que, 322-105.

Laurent Vaehon à Benoit Va-ehon, 324-228.

Alcide Provençal à Paul Toupin, 325-60 et al.

Jean Doyon à Léo Perron, 557-151.

CANTON DE LEEDS

Willie Bolduc à Jules Bolduc, 17A et al., R. 5.

Alonzo Doyon et al. à Clément Rodrigue, 3A, R. 14.

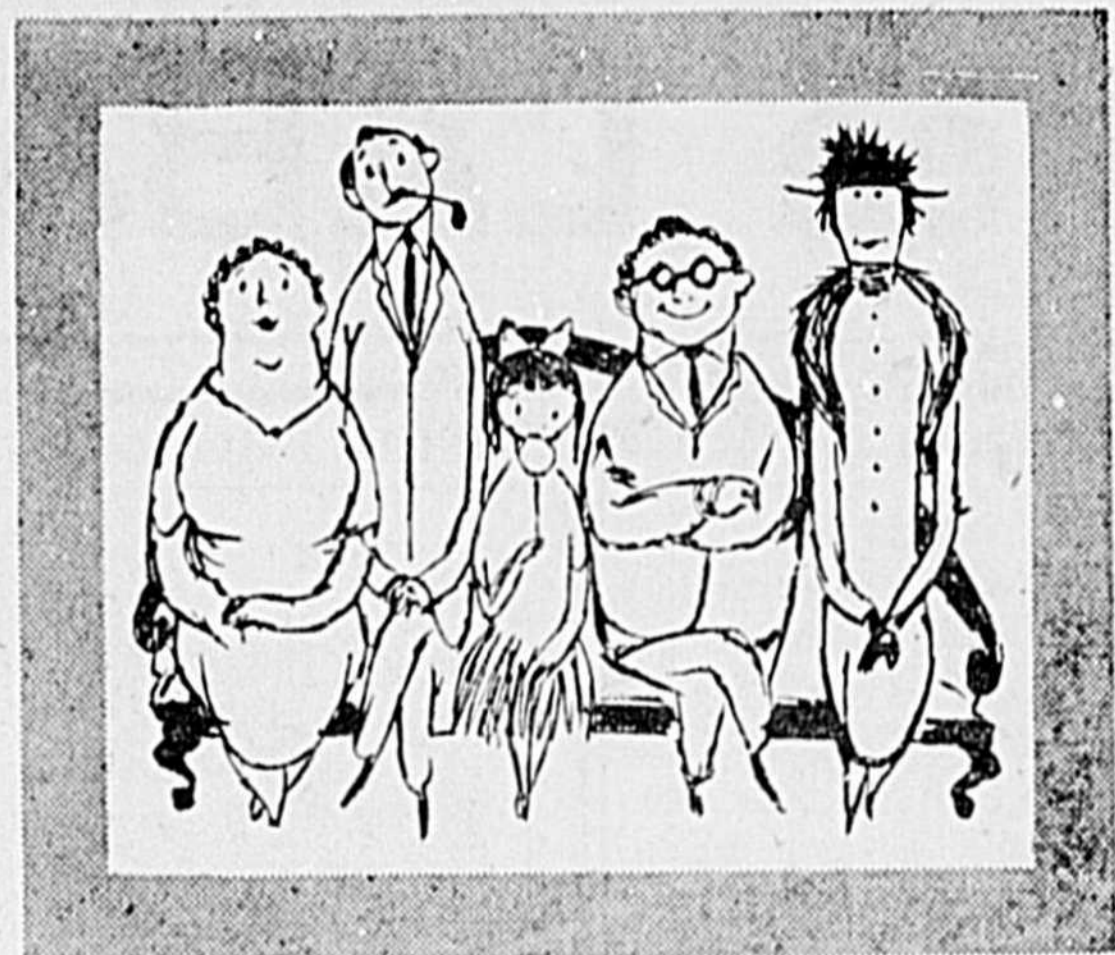
## LIQUIDATION DE STOCK

Chapeaux paille et feutre, gar-nitures de chapeaux, fleurs, ma-tériel à la verge, brassières, bas, etc.

## LOCAL A LOUER

A Thetford Mines. Bien situé. 2 grandes vitrines, Spacieux. A-vec Mobilier comprenant: comp-toir, tables, rayonnages, le tout à l'état neuf. Peinture neuve.  
4ème rue Ouest, près de Mar-cei Trempe. Téléphonez à FÉdÉ-ral 5-9583 ou 5-3243.

## ÉVIDEMMENT...



... c'est à Radio-Canada que vous trouvez les meilleures émissions de variétés.

## "What's going .. Assemblée de..

(Continuation of Page 6)

ve motored to Miami, Fla. where they are spending their annual vacation.

Mrs. H.P. Dennison accompanied Mr. and Mrs. J.A. Ellis, of Mon-treal, to New York City where they spent the Easter weekend.

Mr. and Mrs. John Kinnear and Mrs. Archie Kinnear motored to Derby, Vt. to attend the Nutbrown-Davies wedding.

Mr. and Mrs. Charles Hacker were away for 10 days when they visited relatives and friends in Montreal, Ottawa, Welland and Orillia, Ont.

Mr. W.B. Graham, of Markham, Ont. was an Easter guest of his daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. W. Haddow and daughter, Marguerite.

Mr. and Mrs. Maxwell Seeley and family, of the Town of Mount Royal, were Easter weekend guests of Mr. and Mrs. U.A. Vaudrey.

Mrs. Norma McLean and daughter, Andrea, were Easter guests of their aunt, Miss Effie MacDo-nald, at Lake Megantic.

Mr. and Mrs. Al Hollett and fam-ily, are vacationing in the Southern States.

Mr. and Mrs. Charles Morrier and family, of Black Lake, spent the Easter weekend at Hardwick, Vt. as guests of Mr. and Mrs. Le-wis Hatruck.

Mr. and Mrs. Keith Anderson and son, Arthur, were Easter guests of relatives in Valleyfield.

Guests of Mr. and Mrs. T. R. Johnston for the Easter weekend were Mrs. E.O. Bennett, and Mr. and Mrs. Pat Moore and family, of Ottawa, and Mr. and Mrs. Philip Wood and family, of Lachine.

Mrs. Gordon Somers, of John-ville, was an Easter guest of Canon Mrs. M.H.W. Seeley.

Mr. and Mrs. Ernest Stiffel, of Joliette, were guests of Mr. and Mrs. D. Lefebvre for the Easter weekend.

Miss Janet Smith is spending the Easter Holiday with her parents, Mr. and Mrs. George Smith.

## Le marché...

(suite de la première page)  
ante-cinq pieds; sa profondeur cen-trale s'étend sur une centaine de pieds.

La salle des étalages, haute de quinze pieds, mesure cinquante-sept pieds par cent-soixante-deux.

A l'arrière du bâtiment, on ame-nagera un bureau pour l'inspec-teur.

Le rez-de-chaussée du corps principal qui s'élève à vingt-six pieds est divisé en bureaux, en res-taurant et en salles de toilette.

Aucune cloison ne partage le premier étage qui mesure vingt pieds par soixante-dix.

Que fera-t-on de cette belle sal-le? Dame Rumeur la consacrerait aux vieillards, qui viendraient y raconter les prouesses de leur jeu-ne âge et remémorer les beaux jours d'autrefois, en jouant aux cartes ou en s'amusant à des jeux

prochain. En cette circonstance, la causerie sera donnée par un confé-rencier de grande réputation, dont le nom sera divulgué lors de cette assemblée.

Les membres de la Chambre de Commerce sont priés de ne pas ou-blier qu'ils peuvent envoyer leur cotisation au secrétaire, M. Lu-cien Therrien.

La Chambre de Commerce invite à assister à l'assemblée générale de lundi prochain tous les citoyens intéressés au progrès de Thetford Mines.

## Nombreuses...

(suite de la première page)  
se trouvait au volant, alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool; en plus de le condamner à une amende de cent dollars et aux frais.

L'un des jeunes gens qui ont

fort paisibles qui ne troubleraient pas l'écho de ce sanctuaire.

Mais que diront monsieur Be-soin et monsieur Bon Sens?

Certes nous aimons bien ces no-bles vieillards et serions vraiment peinés de les priver d'aussi agréa-bles moments. Il paraît cependant que messieurs Besoin et Bon Sens auraient un mot à souffler à l'oreil-le de nos diles au sujet de cette vaste pièce, qu'on destine... à qui?... à quoi?

cambriolé la vitrine de la bijoute-rie Kitner il y a quelque temps a été condamné à quatre mois de prison.

Un individu, accusé d'avoir commis un méfait dans une maison privée alors qu'il était en état d'i-vresse, a joui d'une sentence sus-pendue.

Le magistrat a condamné à trois mois d'emprisonnement un jeune homme accusé du vol d'une auto.

Il a condamné à quinze jours de détention un autre jeune homme accusé d'un vol simple.

Deux jeunes gens, sur qui pe-saient huit accusations de vols simples, ont dû fournir chacun un cautionnement de deux cents dol-lars, pour garantir leur bonne con-duite durant les douze prochains mois.

Un vol d'auto a valu à son jeune

auteur une sentence de trois mois de prison.

Un jeune homme qui avait à ré-pondre à une double accusation: pour avoir volé une auto et conduit sans permis, a mérité une senten-ce d'un mois de détention pour cha-cun des deux délits. Ces deux pei-nes seront purgées en même temps.



"L'IMPOT NE VOUS EFFRAYERA PAS SI VOUS

Consultez

LUCIEN POIRE

29 de la Fabrique  
2ième étage

Thetford-Mines

**SEUL**

**Waterman**

VOUS OFFRE LE STYLO IDÉAL À POINTE INTERCHANGEABLE. VOUS CHOISISSEZ LA POINTE QUI CONVIENT À VOTRE GENRE D'ÉCRITURE.

**\$2.95**  
CHEZ

Imprimerie  
**Alf. Frenette Engr.**  
"Le Canadien"  
33 Notre Dame Nord  
Thetford Mines

## LE DIFFÉREND DES CHAUFFEURS SUR LES DIESEL AU PACIFIQUE CANADIEN

IL Y A DEUX ANS, en avril 1956, le Syndicat des chauffeurs demandait des augmentations de salaires et autres bénéfices entraînant un accroissement substantiel de frais.

EN MÊME TEMPS, le Pacifique Canadien proposa, puisque les chauffeurs n'étaient plus nécessaires, de ne plus les employer à bord des locomotives Diesel du service marchandises et du service de manoeuvres.

LE PACIFIQUE CANADIEN proposa également de supprimer à la fois les taux arbitraires, qui ne correspondent plus à un service, et le tarif différentiel des montagnes.

EN DÉCEMBRE 1956, un Conseil fédéral d'arbitrage recommanda des hausses substantielles de salaires et autres bénéfices. En même temps, il constata que les chauffeurs n'étaient pas nécessaires sur les locomotives Diesel du service marchandises et du service de manoeuvres et il fit des recommandations pour la protection de leur emploi. Il conclut également que le paiement des taux arbitraires et du tarif différentiel des montagnes devrait être modifié.

LE PACIFIQUE CANADIEN accepta le rapport du Conseil d'arbitrage.

LE SYNDICAT DES CHAUFFEURS rejeta le rapport et déclara la grève le 2 janvier 1957.

LA GRÈVE SE TERMINA le 11 janvier 1957 aux conditions suivantes:

1. Le Pacifique Canadien consentit à payer une hausse substantielle de salaires rétroactive au 1er avril de l'année précédente et à accorder d'autres bénéfices recommandés par le Conseil d'arbitrage.
2. Le Syndicat et le Pacifique Canadien consentirent à référer la QUESTION DES DIESEL ainsi que celles des taux arbitraires et du tarif différentiel à une COMMISSION ROYALE.
3. Le Syndicat et le Pacifique Canadien consentirent à traiter ces questions à la lumière, et immédiatement après publication, du rapport de la COMMISSION ROYALE.

LA COMMISSION ROYALE KELLOCK de trois juges consacra dix mois à l'audition de 119 témoins et, à la demande du Syndicat des chauffeurs, fit à travers le Canada une série d'enquêtes sur place et fit également des constatations auprès de quatre grands réseaux ferroviaires d'Europe. Cette enquête fut la plus vaste et la plus complète de l'histoire des relations ouvrières au Canada.

DANS SON RAPPORT UNANIME publié le 4 février 1958, la COMMISSION ROYALE constate que:

1. Les chauffeurs ne sont pas nécessaires sur les locomotives Diesel du service marchandises et du service de manoeuvres du Pacifique Canadien que ce soit pour raison de sécurité ou autre.
2. La proposition du Pacifique Canadien pour la protection des chauffeurs contre la perte de leur emploi et de leurs droits d'ancienneté est honnête et généreuse.
3. Les taux arbitraires ne correspondent plus à une réalité et devraient être supprimés et le paiement devrait être fait en se basant sur le service rendu.
4. Le paiement du tarif différentiel des montagnes devrait être supprimé et remplacé par celui du tarif différentiel des vallées.

LE PACIFIQUE CANADIEN a accepté le rapport de la COMMISSION ROYALE KELLOCK ainsi qu'il avait déclaré devoir le faire lors de la création de la Commission.

LE SYNDICAT a rejeté le rapport, en déclarant qu'il ne contenait rien qui lui fut acceptable. Il a agi ainsi en sachant que pas un seul chauffeur n'aurait à perdre son emploi de cheminot s'il a été embauché avant que la proposition d'éliminer les chauffeurs des locomotives Diesel du service marchandises et du service de manoeuvres eut été faite en avril 1956. Dans tout le Canada il y a moins de 100 chauffeurs embauchés après cette date et travaillant actuellement qui peuvent envisager une mise à pied possible.

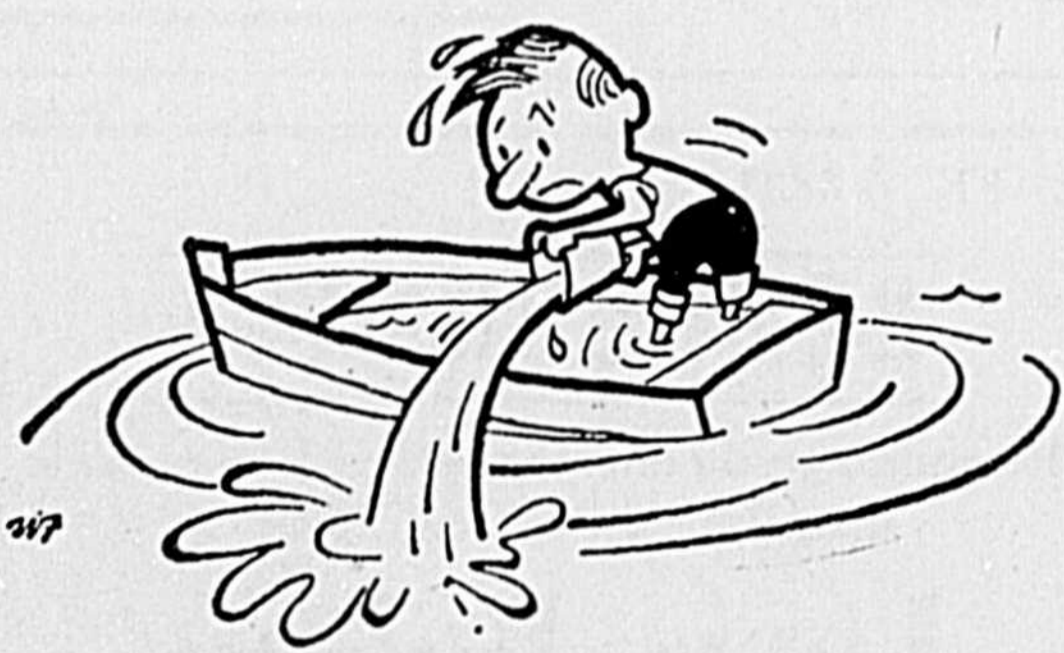
TOUS LES EFFORTS tentés par le Pacifique Canadien pour régler le différend par des négociations avec le Syndicat des chauffeurs ont échoué.

DURANT DEUX ANS les chauffeurs ont profité d'une substantielle augmentation de salaires. Au cours de ces deux ans, le règlement de la question des Diesel a été remis à plus tard tandis que le Syndicat avait la liberté de continuer la lutte grâce aux discussions de deux enquêtes.

LE PACIFIQUE CANADIEN a un devoir envers le public, celui d'exploiter son chemin de fer efficacement et économiquement.

LE PACIFIQUE CANADIEN, pour remplir ce devoir, a donné avis au Syndicat des chauffeurs que les conclusions de la COMMISSION ROYALE KELLOCK entreraient en vigueur le 11 mai 1958.

CECI EN CONFORMITÉ avec la loi fédérale du travail.



**Ne laissez pas  
sombrier votre compte  
d'épargne!**

Voici un moyen à la fois nouveau et pratique de maintenir vos économies à flot! Pour acquitter vos factures, ouvrez un *Compte de Chèques* à la Banque Royale. N'utilisez votre *Compte d'Épargne* que pour économiser! Renseignez-vous sur la nouvelle "MÉTHODE 2-COMPTES" de la Banque Royale.

## LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale de Thetford Mines ..... A. J. Martin, gérant  
Succursale d'Inverness ..... J. H. Y. Cruickshank, gérant  
Succursale de Black Lake ..... J. B. G. Languedoc, gérant

CHEMIN DE FER PACIFIQUE CANADIEN